



**INSTRUCTION
MANUAL**

HELLFIRE

SEGA

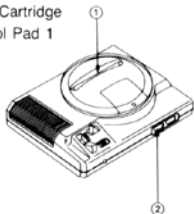
Starting Up

1. Set up your Sega Mega Drive/Genesis System as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the Sega cartridge into the console.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

Important: Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive/Genesis Cartridge.

Note: This game is for one player only.

- ① Sega Cartridge
- ② Control Pad 1



Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Mega Drive/Genesis-Gerät wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Steuerpult 1 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch der Titelschirm.
4. Falls der Titelschirm nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

Wichtig: Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

Hinweis: Dieses Spiel kann nur von einer Person gespielt werden.

- ① Sega-Spielkassette
- ② Steuerpult 1

Mise en route

1. Installez votre Sega Mega Drive/Genesis System de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

Important: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

Remarque: Ce jeu est pour un joueur uniquement.

- ① Cartouche Sega
- ② Bloc de commande 1

Inicio

1. Prepare su sistema Sega Mega Drive/Genesis como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el controlador 1.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga el OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

Nota: Este juego es sólo para un jugador.

- ① Cartucho Sega
- ② Controlador 1

Preparativi

1. Montate il vostro sistema Sega Mega Drive/Genesis come descritto in questo manuale di istruzioni. Collegare la pulsantiera di controllo 1.
2. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserire la cartuccia Sega nella console.
3. Attivare l'alimentazione (ON). In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio (OFF). Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivare di nuovo l'alimentazione (ON).

Importante: Assicuratevi sempre che l'apparecchio sia spento (OFF) prima di inserire la cartuccia Sega o quando la si toglie.

Nota: Questo gioco è per un solo giocatore.

- ① Cartuccia Sega
- ② Pulsantiera di controllo 1

Förberedelser för spelstart

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för Segas speldator Mega Drive/Genesis. Anslut styrplatta 1.
2. Kontrollera att strömbrytaren står i frånslaget läge. Sätt därefter i Segas spelkassett i speldatorn.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren om rubrikscenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

Viktigt! Kontrollera alltid att strömbrytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/ta ut ur speldatorn.

OBS! Detta spel kan bara spelas av en spelare.

- ① Segas spelkassett
- ② Styrplatta 1

Starten

1. Sluit je Sega Mega Drive/Genesis aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit controller 1 aan.
2. Zet de Mega Drive/Genesis UIT. Stop nu de Sega Cassette erin.
3. Zet de Mega Drive/Genesis AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Mega Drive/Genesis weer UIT zetten. Kijk goed na of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer AAN.

Let op: Zorg ervoor dat de Mega Drive/Genesis altijd UIT staat als je een cassette erin stopt of eruit haalt.

N.B.: Dit is een spel voor één speler.

- ① Sega Cassette
- ② Controller 1

Aloitus

1. Kytke Sega Mega Drive/Genesis System -järjestelmäsi käyttöohjekirjasi ohjeiden mukaisesti. Kytke säätölaippa 1 sisään.
2. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois toiminnasta (OFF). Työnnä sen jälkeen Sega-kasetti konsoliin.
3. Kytke virtakytkin toimintaan (ON). Otsikkokuva ruutu ilmestyy esiin hetken kuluttua.
4. Jos otsikkokuva ruutu ei ilmesty esiin, kytke virtakytkin pois toiminnasta (OFF). Varmista, että järjestelmäsi on kytketty oikein ja että kasetti on kunnollisesti konsoliin sisällä. Kytke virtakytkin sen jälkeen uudelleen toimintaan (ON).

Tärkeää: Pidä aina huolta siitä, että kytket virtakytkimen pois toiminnasta (OFF), ennenkuin asetat kasetin sisään tai otat sen ulos.

Huom: Tämä peli on tarkoitettu ainoastaan yhtä pelaajaa varten.

- ① Sega-kasetti
- ② Säätölaippa 1

The Story

Peace has embraced our galaxy for over 1,000 years. Now, in the year 2998, we have found ourselves at war with a deadly force!

Stars at the galaxy's edge have begun to disappear, being replaced by an ominous dark cloud. With no military technology for defense, our Galactic Federation watches helplessly as the ominous Black Nebula attacks the Sister Star System, and captures all six of her planets!

The Black Nebula fiercely invades with thunderous artillery strikes, and seizes our only weapons power unit, leaving the entire star system close to annihilation! The deadly Super Mech, a force from the darkest regions of space, is the controlling evil behind the rapidly growing Black Nebula.

Die Spielgeschichte

Mehr als 1 000 Jahre lang herrschte Ruhe und Frieden in der Galaxis. Jetzt jedoch, im Jahre 2998, müssen wir uns plötzlich einer feindlichen Macht erwehren, die brutal über uns hereingefallen ist!

Planeten am Rande der Galaxis sind plötzlich verschwunden. An ihrer Stelle steht jetzt nur noch eine drohende dunkle Wolke. Ohne jegliche Militärtechnologie zur Verteidigung, muß unser galaktischer Staat hilflos zusehen wie Black Nebula über das Schwester-Sternensystem herfällt und alle sechs Planeten an sich reißt!

Black Nebula ist mit donnernden Artillerieangriffen in unseren Herrschaftsbereich eingedrungen und hat unsere einzige Waffenausrüstung beschlagnahmt, womit das gesamte Sternensystem dem sicheren Untergang gewidmet ist! Super Mech, eine todbringende Macht aus den finstersten Weiten des Universums, ist die lenkende Kraft hinter der rasch wachsenden Black Nebula.

L'histoire

La paix a régné sur notre galaxie pendant plus de 1 000 ans. Aujourd'hui, en 2998, nous sommes de nouveau en guerre contre une force dangereuse!

Des étoiles en bordure de la galaxie ont commencé à disparaître, remplacées par un énorme nuage noir. Sans technologie militaire pour se défendre, notre fédération galactique voit la nébuleuse noire attaquer le système Sister Star et capturer ses six planètes!

La nébuleuse noire envahit par des attaques foudroyantes à l'artillerie et capture notre seule unité de combat, laissant le système stellaire entier proche de la destruction! Le Super Mech, une force diabolique venant du plus profond de l'espace, contrôle cette nébuleuse noire grandissante.

La historia

Hemos vivido en paz durante 1.000 años pero ahora, en el año 2998, hemos entrado en guerra contra un enemigo mortal.

En los confines de la galaxia han empezado a desaparecer estrellas, y en su lugar está apareciendo una siniestra nube oscura. Sin tecnología militar para defendernos, nuestra Federación Galáctica observa impotente cómo la siniestra nebulosa negra ataca el Sistema Estelar y captura sus seis planetas.

La nebulosa negra nos invade sin cuartel con su poderosa artillería. Ha capturado nuestro único sistema de defensa y casi nos está aniquilando. Super Mech, una maligna fuerza de las regiones más tenebrosas del espacio, controla la nebulosa negra que no deja de crecer.

La storia

La pace ha regnato sulla nostra galassia per oltre 1.000 anni. Adesso, nell'anno 2998 ci troviamo in guerra con una forza mortale!

Le stelle ai confini della galassia hanno cominciato a scomparire, per essere sostituite da una sinistra nuvola grigia. Con nessuna tecnologia militare a disposizione per la difesa, la nostra Federazione Galattica guarda impotente il modo in cui la nefasta Black Nebula attacca il sistema stellare e cattura tutti e sei i suoi pianeti!

La Black Nebula invade ferocemente con tonanti colpi di artiglieria e riduce le nostre uniche armi, lasciando l'intero sistema solare prossimo all'annientamento! Il terribile Super Mech, una forza proveniente dalle più recondite regioni dello spazio, è il malvagio responsabile della rapida ascesa della Black Nebula.

Bakgrundsberättelsen

Vår galax har levit i fred i över tusen år. Nu är det år 2998 och vi står inför ett krig med en dödlig kraft!

Stjärnor i galaxens utkant har börjat att försvinna och i deras ställe finns nu bara olycksbådande svarta moln. Utan tillgång till militär teknik för att försvara sig kan vår galaxiska federation bara hjälplöst se på, medan den hotfulla, svarta nebulosan attackerar vår systemgalax och sväljer alla hennes sex planeter!

Den svarta nebulosan invaderar med förödande kraft och dundrande artilleri och stjälar den enda kraftkällan till vårt vapensystem. Hela stjärnsystemet hotas av förintelse! Den dödliga Super Mech, en makt från rymdens mörkaste hörn, är den grymma kraften bakom den snabbt växande nebulosan.

Het Verhaal

Ons melkwegstelsel heeft de afgelopen 1 000 jaar in vrede geleefd. Nu, in het jaar 2998, bevinden we ons in een oorlog met een dodelijke vijand!

De sterren aan de rand van het melkwegstelsel beginnen te verdwijnen en worden vervangen door een onheilspellende donkere wolk. Zonder militaire technologie op defensiegebied moet onze Galactic Federation hulpeloos toekijken, hoe de onheilspellende Black Nebula het 'Sister' sterrenstelsel aanvalt en al haar zes planeten gevangen neemt!

De Black Nebula valt op wrede wijze en met donderend geweld binnen en neemt onze enige krachtbron voor de wapens in beslag. Zo wordt het hele sterrenstelsel achtergelaten; de vernietiging is nabij! De dodelijke Super Mech, een schurk uit de donkerste regio's van het heelal, is de kwade macht die de snel groeiende Black Nebula bestuurt.

Kertomus

Linnunratamme on saanut nauttia rauhasta yli 1 000 vuotta. Nyt, vuonna 2998 olemme sodassa tappavan voiman kanssa!

Linnunradan laidoilla olevat tähdet ovat ruvenneet katoamaan, ja niiden tilalle on tullut uhkaava, tumma pilvi. Ilman minkäänlaista puolustus-teknologiaa Linnunradan Neuvosto katselee avuttomasti, kun pahanenteinen musta Nebula hyökkää Sisartähtijärjestelmää vastaan ja kaappaa kaikki sen kuusi planeettaa!

Musta Nebula hyökkää raivoisesti jyrisevällä tykistötulitukseksi ja ottaa haltuunsa ainoan asevoimayksikkömme jättäen koko tähdistöme lähes tuhotuksi! Kuolettava Super Mech, voima avaruuden pimeimmiltä alueilta, kontrolloi pahuutta jatkuvasti kasvavan Mustan Nebulan takana.

Close to permanent destruction, our Federation has lost all hope... then suddenly, a man rose to our rescue! Lancer, captain of the aircraft carrier Sylphide, realizes that planning a frontal attack against the Super Mech to retrieve our power unit is useless; a surprise attack has got to happen... but how?

Lancer must crash through the enemy's destructive force. Our only hope is one weapon Super Mech isn't counting on — "HELLFIRE." Lancer is now boarding the powerful CNCS1 Fighter, loaded with the ultimate weapon, "HELLFIRE," and he's heading for the dark side...

Can Lancer recapture our power unit and defeat the enemy? We are all in the hands of "HELLFIRE!"

You must help Lancer command HELLFIRE through 6 levels of fast action and loads of deadly enemies! But don't think you can get out alive with blinding firepower alone — you'll need to utilize your four weapons with strategy and great prowess or Super Mech will eliminate you!

Der permanenten Zerstörung nahe, hatte unser Staat jegliche Hoffnung verloren... als plötzlich ein Mann hervortrat und versprach uns zu retten! Lancer, Kapitän des Flugzeugträgers Sylphide, hatte erkannt, daß ein geplanter Frontalangriff gegen Super Mech zur Zurückeroberung unseres Waffensystems nutzlos ist. Nur ein urplötzlicher Überraschungsangriff hätte eine Chance... aber wie?

Lancer muß den übermächtigen Feind niedermachen und restlos zerstören. Unsere einzige Hoffnung ist eine Waffe, mit der Super Mech nicht rechnet: "HELLFIRE". Lancer steigt jetzt in den Überschall-Angriffsjäger CNCS1, vollgeladen mit der ultimativen Waffe "HELLFIRE" und steuert auf die finstere Seite der Galaxis zu, um den Feind im Höllenfeuer zu rösten.

Wird es Lancer gelingen, unser Waffen-system zurückzueroberen und den Feind zu vernichten? Unser Schicksal liegt in den Händen von "HELLFIRE"!

Sie müssen Lancer helfen, HELLFIRE durch 6 Spielabschnitte zu steuern. Rasante Action und Horden todbringender Feinde warten auf Sie! Aber glauben Sie nicht, daß Sie diese Mission mit bloßer Feuerkraft allein überstehen werden. Sie müssen Ihre vier Waffen mit geschickter Angriffsstrategie und Waghalsigkeit einsetzen, andernfalls wird Super Mech Sie pulverisieren!

Proche de la destruction permanente, notre fédération a perdu tout espoir... quand un homme vient à notre secours! Lancer, le capitaine du porte-avion Sylphide, réalise qu'une attaque frontale pour récupérer l'unité de combat est vouée à l'échec; il faut effectuer une attaque surprise... mais comment?

Lancer doit pénétrer les forces destructives ennemies. Notre seul espoir est le "HELLFIRE", une super arme à laquelle Super Mech ne s'attend pas. Lancer est à bord du puissant vaisseau de combat CNCS1, chargé de l'arme ultime, le "HELLFIRE" et il se dirige vers l'obscurité...

Est-ce que Lancer pourra reprendre notre unité de combat et vaincre l'ennemi? Nous sommes tous entre les mains de "HELLFIRE"!

Vous devez aider Lancer à commander le HELLFIRE à travers 6 niveaux d'action rapide et plein d'ennemis meurtriers! Ne croyez pas que la puissance de l'arme absolue est suffisante, vous devez utiliser vos quatre armes avec de la stratégie et beaucoup d'habileté ou Super Mech vous éliminera!

Próximamente a la destrucción total, nuestra Federación ha perdido toda la esperanza... pero, de repente, sale un hombre en nuestra ayuda. El capitán Lancer, de la nave Silfide, se da cuenta de que un ataque frontal para recuperar nuestro sistema de defensa es inútil; es necesario atacar por sorpresa... ¿pero cómo?

Lancer debe destrozarse la fuerza destructora del enemigo. Nuestra esperanza se encuentra en un arma con la que Super Mech no cuenta para nada... HELLFIRE. Lancer se encuentra ahora a bordo de su poderoso caza de combate CNCS1, y con HELLFIRE se dirige hacia el lado oculto...

¿Podrá Lancer recuperar nuestro sistema de defensa y derrotar al enemigo? Todos dependemos de HELLFIRE.

Usted tendrá que ayudar al capitán Lancer para que éste pueda mantener el control de HELLFIRE por seis niveles repletos de acción y enemigos mortales. Pero no se crea que podrá salir vivo disparando simplemente. Tendrá que utilizar sus cuatro armas con mucha habilidad. En caso contrario, SuperMech le vencerá.

Vicina alla definitiva distruzione, la nostra Federazione ha perso tutte le speranze... quando improvvisamente un uomo emerge a liberarci! Lancer, capitano della porta aerei Sylphide, realizza che un attacco frontale contro Super Mech per recuperare la nostra unità di potenza è inutile; un attacco a sorpresa è ciò che serve... ma come?

Lancer deve lanciarsi contro la distruttiva forza nemica. L'unica nostra speranza è un'arma che Super Mech non aveva tenuto presente "HELLFIRE." Lancer si sta imbarcando sul caccia CNCS1, dotato dell'ultimissima arma "HELLFIRE," e la sta conducendo nell'oscurità...

Potrà Lancer riprendere la nostra unità di potenza e sconfiggere il nemico? Siamo tutti nelle mani di "HELLFIRE"!

Dovete aiutare Lancer al comando di HELLFIRE lungo i 6 livelli di azione veloce e pieni di nemici mortali! Ma non pensate di poterne venire fuori agendo solo con la forza della fiamma -avrete bisogno di utilizzare le vostre quattro armi con molta strategia e prodezza o Super Mech vi eliminerà!

Vår federation hade, inför hotet om slutgiltig förintelse, förlorat allt hopp... då, plötsligt, kommer en man till vår räddning! Lancer, kapten på hangarfartyget Sylphide, har insett att planer på en frontattack mot Super Mech kommer att vara meningslösa. Vad som behövs är en överraskningsattack... men hur?

Lancer måste kämpa sig igenom fiendens förödande styrkor. Vårt enda hopp är ett vapen som Super Mech inte har räknat med — HELLFIRE. Lancer är just på väg att borda det kraftfulla stridsskeppet CNCS1, utrustad med supervapnet, HELLFIRE, och han är på väg in i mörkret...

Kan Lancer ta tillbaka kraftkällan och besegra fienden? Vårt öde hänger på HELLFIRE!

Du måste hjälpa Lancer att styra HELLFIRE igenom sex etapper, fylla av action och dödliga fiender! Men tro inte att du kan ta dig därifrån levande med bara eldkraft — det krävs att du använder dina fyra olika vapen strategiskt och skickligt för att inte Super Mech skall utplåna dig!

Vlak voor totale vernietiging, als onze federatie bijna alle hoop verloren heeft... verschijnt er opeens een man die ons kan redden. Lancer, kapitein van het ruimteschip Sylphide, realiseert zich dat een frontale aanval tegen de Super Mech, om de krachtbron te heroveren, nutteloos is; er moet een verrassingsaanval komen... maar hoe?

Lancer moet dwars door het verwoestende geweld van de vijand heen breken. Onze enige hoop is het wapen waarop Super Mech niet rekent: "HELLFIRE". Lancer gaat nu aan boord van het krachtige CNCS1 gevechtsvliegtuig, geladen met het meest geweldige wapen; "HELLFIRE", en hij is op weg, het gevaar tegemoet...

Kan Lancer onze krachtbron heroveren en de vijanden verslaan? We zijn allemaal overgeleverd aan "HELLFIRE"!

Jij moet Lancer helpen bij het besturen van HELLFIRE, door 6 levels van snelle actie en vele dodelijke vijanden! Maar denk niet dat je hier zomaar levend uitkomt met alleen blinde vuurkracht. Je zal jouw vier wapens met een goede strategie en met grote bewaamheid moeten gebruiken, anders zal Super Mech jou uit de weg ruimen!

Lähes lopullisesti tuhottuna, Neuvostomme on menettänyt kaiken toivonsa... sitten yhtäkkiä, mies nousi pelastamaan meidät! Lancer, Sylphide nimisen lentotukialuksen kapteeni, havaitsi että suoran hyökkäyksen suunnitteleminen Super Mechii vastaan voimayksikkömme palauttamiseksi ei toimi; yllätyshyökkäyksen täytyy tapahtua... mutta kuinka?

Lancerin täytyy syöksyä vihollisen tuhoavan voiman läpi. Ainoa toivomme on ase, jota Super Mech ei ole ottanut lukuun — "HELVETINTULI". Lancer on nyt astumassa tehokkaaseen CNCS1 Hävittäjään, johon viimeinen ase, "HELVETINTULI" on lastattu ja hän suuntaa pimeälle puolelle...

Pystyykö Lancer saamaan käsiinsä voimayksikkömme ja tuhoamaan vihollisen? Olemme kaikki "HELVETINTULEN" käsissä!

Sinun täytyy auttaa Lancea ohjaamaan HELVETINTULTA kuuden nopeatoimintaisen ja kuollettavia vihollisia täynnä olevan tason läpi! Mutta älä luulekaan, että pystyt selviytymään hengissä ainoastaan sokaisevan tulivoiman avulla — sinun täytyy käyttää neljää asettasi strategisesti ja hyvin taitavasti tai Super Mech eliminoi sinut!

Escape from death is nearly impossible — but you must survive to save our galaxy!

Take Control!

Learn how to use your Control Pad to defeat the Super Mech!

① Directional Button (D-Button)

- Press up or down to highlight your choices on the Start and Options screen.
- Press left or right to see the available settings on the Options screen.
- Press in any direction to maneuver your CNCS1 during combat.

② Start Button

- Press 3 times from the Title screen to start the game.



Dem sicheren Tod zu entkommen ist nahezu unmöglich, aber Sie müssen es schaffen, um unsere Galaxis zu retten!

Spielsteuerung

Machen Sie sich vor dem Spielstart gründlich mit den verschiedenen Funktionen der Steuerpultasten vertraut.

① Richtungstaste (Taste D)

- Drücken Sie diese Taste nach oben/unten, um eine gewünschte Spieloption auf dem Start- oder Optionsbild zu markieren.
- Drücken Sie diese Taste nach links oder rechts zum Abrufen der verschiedenen Spieleinstellungen auf dem Optionsbild.
- Drücken Sie diese Taste bei der Steuerung Ihres Angriffsjägers CNCS1 in die Richtung, in die Sie fliegen möchten.

② Starttaste

- Drücken Sie diese Taste nach Erscheinen des Titelschirms dreimal, um das Spiel zu starten.

Il est pratiquement impossible d'échapper à la mort, cependant vous devez survivre pour sauver notre galaxie!

Aux commandes!

Apprenez à utiliser votre bloc de commandes pour vaincre Super Mech!

① Touche directionnelle (Touche D)

- Appuyez vers le haut ou le bas pour éclaircir vos choix sur l'écran Start et l'écran des options.
- Appuyez vers la gauche ou la droite pour voir les réglages disponibles sur l'écran des options.
- Appuyez dans toutes les directions pour manœuvrer votre CNCS1 pendant le combat.

② Touche Start

- Appuyez 3 fois à partir de l'écran de titre pour commencer la partie.

Escapar de la muerte es un trabajo de titanes, sin embargo, debe sobrevivir para poder salvar nuestra galaxia.

Toma de control

Aprenda a utilizar los botones de control para derrotar a Super Mech.

① Botón de dirección (botón D)

- Presiónelo hacia arriba o hacia abajo para hacer resaltar sus opciones en las pantallas de inicio y de opciones.
- Presiónelo hacia la derecha o hacia la izquierda para ver las opciones disponibles en la pantalla de opciones.
- Presiónelo en cualquier dirección para maniobrar su CNCS1 durante el combate.

② Botón de inicio

- Cuando aparezca la pantalla del título, presione 3 veces este botón para iniciar el juego.

Evitare la completa distruzione sembra sempre più impossibile — ma dovete sopravvivere per salvare la nostra galassia!

Presa dei comandi!

Imparate come usare la pulsantiera di controllo per sconfiggere Super Mech!

① Tasto direzionale (tasto D)

- Premere sopra o sotto per evidenziare la vostra scelta negli schermi di Inizio e Opzioni.
- Premere a sinistra o a destra per vedere le regolazioni disponibili sullo schermo delle Opzioni.
- Premere in qualsiasi direzione per manovrare il vostro CNCS1 durante il combattimento.

② Tasto di avvio

- Premere 3 volte dallo schermo del titolo per avviare il gioco.

Det är praktiskt taget omöjligt att undkomma döden — men du måste överleva för att rädda vår galax!

Ta kommandot!

Lär dig att använda styrplattan för att kunna ta kål på Super Mech!

① Styrtangenten D (rikttangenten)

- Vicka styrtangenten D uppåt eller nedåt för att lysa upp dina val på valmenyerna START och OPTIONS.
- Vicka styrtangenten D åt höger eller åt vänster för att bläddra fram valens olika alternativ på valmenyn OPTIONS.
- Vicka styrtangenten D åt valfritt håll (i pilarnas riktningar) för att styra din CNCS1 i strid.

② Startknappen

- Tryck tre gånger på startknappen när rubriksenen visas för att börja spela.

Ontsnappen aan de dood is bijna onmogelijk — maar jij moet overleven om ons melkwegstelsel te redden!

De Besturing!

Leer hoe de toetsen van de controller werken om de Super Mech te verslaan!

① Richting Toets (R-Toets)

- Druk op omhoog of omlaag om jouw keuzes op het Start en Optie scherm te laten oplichten.
- Druk op links of rechts om de beschikbare instellingen op het Optie scherm te bekijken.
- Druk in elke richting om jouw CNCS1 tijdens het gevecht te bewegen.

② Start Toets

- Druk hier 3 keer op om vanaf het Titelscherm het spel te beginnen.

Kuolematta selviytyminen on melkein mahdonta — mutta sinun täytyy selviytyä pelastaaksesi Linnunratamme!

Ota Ohjat Käsiisi!

Helvetintuli on yhden pelaajan peli, jota pelataan Ohjauslaippalla. Opettele käyttämään Ohjauslaippaasi tuhotaksesi Super Mech!

① Suuntanäppäin (D-Näppäin)

- Paina ylös tai alas saadaksesi valintasi kirkkaastivalaistuiksi Aloitus ja Valintaruuduissa.
- Paina vasemmalle tai oikealle nähdäksesi saatavilla olevat asetelmat Valintaruudussa.
- Paina mihin suuntaan tahansa liikuttaaksesi CNCS1: täsi taistelun aikana.

② Aloitusnäppäin

- Paina 3 kertaa Otsikkoruudusta aloittaaksesi pelin.

- Press to enter your selections from the Start and Options screens.
- Press to pause the game. Press it again to resume play.

③ Button A

- Press to begin a sound test at the Options screen.
- Press to shoot your onboard weapon.

④ Button B

- Press to end a sound test at the Options screen.
- Press to change the direction of your shots: forward, backward, up and down, or diagonally.

⑤ Button C

- Press to begin a sound test at the Options screen.
- Press to shoot Hellfire.

- Drücken Sie diese Taste zum Abrufen der auf dem Start- oder Optionsbild gewählten Spieloptionen.
- Drücken Sie diese Taste, um das Spiel zu unterbrechen und noch einmal, um das Spiel fortzusetzen.

③ Taste A

- Drücken Sie diese Taste, um auf dem Optionsbild den Klangtest zu starten.
- Drücken Sie diese Taste zum Auslösen Ihrer Bordwaffe.

④ Taste B

- Drücken Sie diese Taste, um den Klangtest auf dem Optionsbild zu beenden.
- Drücken Sie diese Taste zum Zielen und Ändern der Schußrichtung: vorwärts, rückwärts, hoch und runter oder in Schrägrichtung.

⑤ Taste C

- Drücken Sie diese Taste, um auf dem Optionsbild den Klangtest zu starten.
- Drücken Sie diese Taste, um Höllefeuer abzuschießen.

- Appuyez pour entrer vos choix sur l'écran Start et l'écran des options.
- Appuyez pour faire une pause. Appuyez de nouveau pour reprendre la partie.

③ Touche A

- Appuyez pour effectuer un essai sonore sur l'écran des options.
- Appuyez pour tirer.

④ Touche B

- Appuyez pour arrêter l'essai sonore sur l'écran des options.
- Appuyez pour changer la direction de vos tirs: vers l'avant, l'arrière, le haut, le bas ou en diagonal.

⑤ Touche C

- Appuyez pour effectuer un essai sonore sur l'écran des options.
- Appuyez pour lancer le Hellfire.

- Presione este botón para seleccionar las opciones de las pantallas de inicio y de opciones.
- Presione este botón para hacer una pausa. Presiónelo de nuevo para reanudar el juego.

③ Botón A

- Presiónelo para iniciar una prueba de sonido cuando aparezca la pantalla de opciones.
- Presiónelo para disparar el arma que lleva a bordo.

④ Botón B

- Presiónelo para poner fin a la prueba de sonido mientras se visualiza la pantalla de opciones.
- Presiónelo para cambiar la dirección de sus disparos: hacia adelante, hacia atrás, hacia arriba, hacia abajo o diagonalmente.

⑤ Botón C

- Presiónelo para iniciar una prueba de sonido cuando aparezca la pantalla de opciones.
- Presiónelo para disparar HELLFIRE.

- Premere per immettere le vostre selezioni dagli schermi di Inizio e Opzioni.
- Premere per effettuare una pausa. Premere di nuovo per riprendere il gioco.

③ Tasto A

- Premere per dare inizio alla prova sonora allo schermo delle Opzioni.
- Premere per sparare con l'arma che avete a bordo.

④ Tasto B

- Premere per terminare una prova sonora allo schermo delle Opzioni.
- Premere per cambiare la direzione dei vostri tiri: in avanti, indietro, in alto e in basso, o diagonalmente.

⑤ Tasto C

- Premere per dare inizio ad una prova sonora allo schermo delle Opzioni.
- Premere per sparare con Hellfire.

- Tryck på startknappen för att mata in dina val på valmenyerna START och OPTIONS.
- Tryck på startknappen för att ta en paus under spelets gång. Tryck igen på startknappen för att fortsätta spela.

③ Knappen A

- Tryck på knapp A, när du befinner dig på valmenyn OPTIONS, för att provlyssna till ljudeffekterna i spelet.
- Tryck på knapp A för att avfyra det vapen du har ombord för tillfället.

④ Knappen B

- Tryck på knapp B för att avsluta provlyssningen när du befinner dig på valmenyn OPTIONS.
- Tryck på knapp B för att byta mellan skottriktningarna: framåt, bakåt, uppåt och nedåt eller diagonalt.

⑤ Knappen C

- Tryck på knapp C för att starta provlyssningen på valmenyn OPTIONS.
- Tryck på knapp C för att avfyra vapnet HELLFIRE.

- Druk hierop om jouw keuzes te maken op het Start scherm en het Optie scherm.
- Druk hierop om het spel te pauzeren. Druk hier nogmaals op om weer door te gaan.

③ Toets A

- Druk hierop om de geluidstest op het Optie scherm te beginnen.
- Druk hierop om met jouw boordwapen te schieten.

④ Toets B

- Druk hierop om de geluidstest op het Optie scherm te beëindigen.
- Druk hierop om de richting van jouw schoten te veranderen: naar voren, naar achteren, omhoog en omlaag, of diagonaal.

⑤ Toets C

- Druk hierop om de geluidstest op het Optie scherm te beginnen.
- Druk hierop om Hellfire te schieten.

- Paina sisäistääksesi valintasi Aloitus- ja Valintaruuduissa.
- Paina pitääksesi pelitauko. Paina uudelleen jatkaaksesi peliä

③ Näppäin A

- Paina aloittaaksesi äänitesti Valintaruudussa.
- Paina laukaistaksesi aluksessasi oleva ase.

④ Näppäin B

- Paina lopettaaksesi äänitesti Valintaruudussa.
- Paina vaihtaaksesi ampumissuuntaasi: eteenpäin, taaksepäin, ylös tai alas, tai diagonaalisesti.

⑤ Näppäin C

- Paina aloittaaksesi äänitesti Valintaruudussa.
- Paina ampuaksesi Helvetintulta.

Battle Stations!

It's time to gear up for combat, Captain! Press the Start Button at the Title screen. The Start screen appears.

- ① Start screen showing Start and Options
- ② Options screen

Press the D-Button up or down to mark your choice. Then press the Start Button.

- **Start:** Takes you straight into battle.
- **Options:** Takes you to the Options screen.

The Options Screen

At the Options screen, you can make selections about your combat readiness.

①



Schlachtstationen!

Es ist Zeit sich auf die Schlacht vorzubereiten, Kapitän! Drücken Sie nach Erscheinen des Titelbilds die Starttaste. Das Startbild erscheint.

- ① Startbild für Spielstart oder Optionsbildabruf
- ② Optionsbild

Drücken Sie die Richtungstaste zum Markieren der gewünschten Spieloption nach oben oder unten und anschließend die Starttaste.

- **Start:** Führt Sie direkt in die Schlacht.
- **Options:** Ruft das Optionsbild ab.

Das Optionsbild

Auf dem Optionsbild können Sie hinsichtlich Ihrer Kampfbereitschaft verschiedene Spieloptionen wählen.

Préparatifs

Il est temps de vous préparer au combat, Capitaine! Appuyez sur la touche Start sur l'écran de titre. L'écran Start apparaît.

- ① Ecran Start indiquant le départ et les options
- ② Ecran des options

Appuyez vers le haut ou le bas sur la touche D pour inscrire votre choix, puis appuyez sur la touche Start.

- **Start:** Vous emmène au coeur du combat.
- **Options:** Fait apparaître l'écran des options.

L'écran des options

Sur l'écran des options, faites vos choix avant de commencer à combattre.

Puestos de combate

Capitán, ha llegado el momento de la verdad. Presione el botón de inicio cuando aparezca la pantalla del título. Ahora aparece la pantalla de inicio.

- ① Pantalla de inicio para elegir inicio u opciones
- ② Pantalla de opciones

Presione el botón D hacia arriba o hacia abajo para marcar la opción deseada. Luego, presione el botón de inicio.

- **Inicio:** Para pasar directamente a la batalla.
- **Opciones:** Para pasar a la pantalla de opciones.

La pantalla de opciones

En la pantalla de opciones podrá elegir su nivel de puesta a punto.

Verso la battaglia!

È tempo di prepararsi per la battaglia, Capitano! Premete il tasto di avvio allo schermo del Titolo. Appare lo schermo di Inizio.

- ① Lo schermo di Inizio mostra l'Inizio e le Opzioni
- ② Schermo delle Opzioni

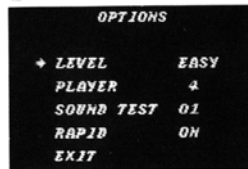
Premete il tasto D sopra o sotto per marcare la vostra scelta. Quindi premete il tasto di avvio.

- **Inizio:** Vi porta dritti in battaglia.
- **Opzioni:** Vi porta allo schermo delle Opzioni.

Lo schermo delle Opzioni

Allo schermo delle Opzioni, potete fare selezioni riguardanti la vostra condizione di combattimento.

②



Stridsenheter, i position!

Det är dags att göra dig klar för strid, kapten! Tryck på startknappen när du befinner dig på rubrikscenen. Valmenyn START visas.

- ① Valmenyn START med valen START och OPTIONS
- ② Valmenyn OPTIONS

Vicka styrtangenten D uppåt eller nedåt för att markera ett val på menyn. Tryck sedan på startknappen.

- **START:** Tar dig rakt in i striden.
- **OPTIONS:** Du går vidare till valmenyn OPTIONS.

Valmenyn (OPTIONS)

På valmenyn OPTIONS fastställer du valen för att göra dig stridsberedd.

Battle Stations!

Het is tijd om je klaar te maken voor het gevecht, captain! Druk op de Start Toets op het Titelscherm. Je ziet nu het Start scherm.

- ① Start scherm met Start en Opties
- ② Optie scherm

Druk op omhoog of omlaag op de R-Toets om jouw keuze te maken. Druk hierna op de Start Toets.

- **Start:** Je komt nu rechtstreeks in het gevecht.
- **Optie:** Je komt nu op het Optie scherm.

Het Optie Scherm

Op het Optie scherm kan je keuzes maken over jouw gevechts gereedheid.

Taisteluasemat!

On aika valmistautua taisteluun, Kapteeni! Paina Aloitusnäppäintä Otsikkoruudussa. Aloitusruutu tulee näkyviin.

- ① Aloitusruutu näyttää Aloituksen ja Valinnat
- ② Valintaruutu

Paina D-Näppäintä ylös tai alas merkitäksesi valintasi. Paina sitten Aloitusnäppäintä.

- **Aloitus:** Vie sinut suoraan taisteluun.
- **Valinnat:** Vie sinut Valintaruutuun.

Valintaruutu

Valintaruudussa voit tehdä valintoja koskien taisteluvalmiuttasi.

Press the D-Button up or down to mark your choice. Then press it left or right to see the different settings available.

- **Level:** Choose an Easy or Hard skill level.
- **Player:** Choose the number of men (1 through 4) you'll begin with.
- **Sound Test:** Preview HELLFIRE's music and sound effects. Select a number (00 through 29), and press Button A or C to hear your selection. Press Button B to end the sound test.
- **Rapid:** Set your weapon's rapid-fire capability On or Off.
- **Exit:** Highlight this and press the Start Button to return to the Title screen. Then press Start twice again to begin the battle!

Drücken Sie die Richtungstaste zum Markieren der gewünschten Option nach oben oder unten. Drücken Sie die Richtungstaste anschließend nach links oder rechts zum Abrufen der verschiedenen Einstellungen, die für die gewählte Option zur Auswahl stehen.

- **LEVEL:** Diese Einstellung bestimmt den Schwierigkeitsgrad. Sie können unter "EASY" (leicht) oder "HARD" (schwierig) wählen.
- **PLAYER:** Wählen Sie hier, mit wievielen Männern (1 bis 4) Sie beginnen möchten.
- **SOUND TEST:** Hiermit können Sie sich die verschiedenen Klangeffekte zum Spiel einmal probeweise anhören. Wählen Sie dazu eine Zahl (00 bis 29), und drücken Sie die Taste A oder C zum Abhören der gewählten Musikbegleitung. Drücken Sie die Taste B zum Ausschalten des Klangs.
- **RAPID:** Hier können Sie die Schnellfeuerfunktion Ihrer Waffe ein- (ON) und ausschalten (OFF).
- **EXIT:** Markieren Sie diese Option, und drücken Sie die Starttaste, um wieder zum Titelbild zurückzukehren. Drücken Sie Starttaste anschließend zweimal, um die Schlacht zu starten!

Appuyez vers le haut ou le bas sur la touche D pour éclairer vos choix. Ensuite, appuyez vers la gauche ou la droite pour voir les différents réglages disponibles.

- **Niveau:** Choisissez le niveau "Easy" (facile) ou "Hard" (difficile).
- **Joueur:** Choisissez le nombre d'hommes (1 à 4) que vous avez pour commencer.
- **Essai sonore:** Ecoutez la musique et les effets de son HELLFIRE. Sélectionnez un numéro (00 à 29) et appuyez sur la touche A ou C pour écouter votre choix. Appuyez sur la touche B pour arrêter l'essai sonore.
- **Rapidité:** Régler la rapidité de tir de vos armes sur marche (On) ou arrêt (Off).
- **Sortie:** Eclairer l'indication "Exit" et appuyez sur la touche Start pour revenir à l'écran de titre. Ensuite, appuyez deux fois sur la touche Start pour commencer le combat!

Presione el botón D hacia arriba o hacia abajo para marcar la opción deseada. Luego, presiónelo hacia la izquierda o hacia la derecha para ver los diferentes opciones disponibles.

- **Nivel:** Elija el nivel sencillo o difícil.
- **Jugador:** Elija el número de jugadores (de 1 a 4) con el que se empieza a jugar.
- **Prueba de sonido:** Para comprobar los efectos del sonido y la música de HELLFIRE. Seleccione un número (00 hasta 29) y pulse el botón A o C para elegir. Pulse el botón B para finalizar la prueba de sonido.
- **Rápido:** Activa o desactiva la función de disparo rápido de sus armas.
- **Salida:** Haga que resalte esta opción y presione el botón de inicio para volver a la pantalla del título. Luego, presione de nuevo dos veces el botón de inicio para comenzar la batalla.

Premete il tasto D sopra o sotto per marcare la vostra scelta. Quindi premete lo a sinistra o a destra per vedere le diverse regolazioni disponibili.

- **Livello (LEVEL):** Scegliete tra un livello di abilità facile (Easy) o difficile (Hard).
- **Giocatore (PLAYER):** Scegliete il numero di uomini (da 1 a 4) con cui inizierete.
- **Prova sonora (SOUND TEST):** Stabilite in anticipo la musica di HELLFIRE e gli effetti sonori. Selezionate un numero (da 00 a 29) e premete il tasto A o C per ascoltare la selezione scelta. Premete il tasto B per terminare la prova sonora.
- **Rapido (RAPID):** Regolate lo sparo rapido della vostra arma su On (attivato) o Off (disattivato).
- **Uscita (EXIT):** Evidenziate questa parola e premete il tasto di avvio per tornare allo schermo del Titolo. Quindi premete Start due volte ancora per iniziare la battaglia!

Vicka styrtangenten D uppåt eller nedåt för att markera ditt val. Vicka sedan styrtangenten D åt höger eller åt vänster för att se de olika alternativen för ett val.

- **Svårighetsgrad (LEVEL):** Välj mellan lätt EASY och svårt HARD spel.
- **Antal stridsskepp (PLAYER):** Välj hur många stridsskepp (1 upp till 4) du vill ha i spelstarten.
- **Provlyssning (SOUND TEST):** Få en försmak på musiken och de olika ljudeffekterna i spelet HELLFIRE. Välj ett nummer (från 00 till 29) och tryck sedan på knapp A eller C för att lyssna på ditt val. Tryck på knapp B för att avsluta provlyssningen.
- **Automateld (RAPID):** Stäng av OFF eller sätt på ON dina vapens automateld.
- **Utgång (EXIT):** Lys upp det här valet och tryck sedan på startknappen för att återvända till rubrikscenen. Tryck sedan två gånger på startknappen för att börja striden!

Druk op omhoog of omlaag op de R-Toets om jouw keuze te maken. Druk nu op links of rechts om de verschillende instellingen, voorzover beschikbaar, te bekijken.

- **Level:** Kies een makkelijke (Easy) of een moeilijke (Hard) spellevel.
- **Player (Speler):** Kies het aantal spelers (1 tot 4) waarmee je wilt beginnen.
- **Sound Test (Geluidstest):** Luister vooraf naar de muziek en geluidseffecten van HELLFIRE. Kies een nummer (00 tot 29), en druk op Toets A of C om jouw keuze te horen. Druk op Toets B om de geluidstest te stoppen.
- **Rapid (Snel):** Stel in op ON of OFF om jouw wapens wel of niet snel te laten vuren.
- **Exit:** Laat exit oplichten en druk op de Start Toets om terug te gaan naar het Titel scherm. Druk nu weer twee keer op Start om het gevecht te beginnen.

Paina D-Näppäintä ylös tai alas merkitäksesi valintasi. Paina sitten vasemmalle tai oikealle nähdäksesi saatavilla olevat eri asetelmat.

- **Taso:** Valitse Helppo tai Vaikea pelitaso.
- **Pelaaja:** Valitse miesten numero (yhdestä neljään), jolla aloitat pelin.
- **Äänitesti:** Esikuuntele HELVETINTULEN musiikki- ja ääniefektejä. Valitse numero (00 — 29) ja paina Näppäintä A tai C kuullaksesi valinasi. Paina Näppäintä B lopettaaksesi äänitestin.
- **Pika:** Aseta aseesi pikatulistustoiminto päälle (On) tai pois päältä (off).
- **Uloskäynti:** Saata tämä kirkkaastivalaistuksi ja paina Aloituspainäppäintä palataksesi Otsikkoruutuun. Paina sitten Aloitusta uudelleen kahdesti alkaaksesi taistelun!

Weapons Command!

Take a firm grip on your controls! The CNCS1 drops from the safety of the Sylphide's jet bay, and you're alone in space. But not for long! Within seconds the first attackers speed out of the blackness!

Press Button A to fire. Press Button B to rotate your weapon through its 4 directional settings. Learn to recognize your direction of fire at a glance by the color of your CNCS1.

You can shoot and change direction of fire simultaneously. This may take some practice: the sooner you learn, the longer you'll survive! Don't be fooled into thinking 4 directions are better than 1. Use them all, and get quick at changing to stay ahead of the attackers.

Waffensteuerung!

Die zielsichere Steuerung Ihrer Waffen ist absolut unerlässlich! Sobald sich Ihr Überschalljäger CNCS1 aus der Sicherheitszone der Sylphide-Bucht herausbewegt, sind Sie allein in der unendlichen Weite des Weltraums. Aber nicht lange! Innerhalb von Sekunden rasen die ersten Angreifer aus der schwarzen Finsternis auf Sie auf zu!

Drücken Sie zum Schießen die Taste A. Wählen Sie durch Drücken der Taste B eine der vier Richtungseinstellungen für Ihre Waffe. Lernen Sie Ihre Schußrichtung anhand der Farbe Ihres Überschalljägers auf Anhieb zu erkennen.

Sie können während des Schießens gleichzeitig die Schußrichtung ändern, obwohl Sie dazu wahrscheinlich noch etwas Übung brauchen. Je schneller Sie lernen, desto länger werden Sie überleben! Verlassen Sie sich nicht darauf, daß 4 Schußrichtungen in allen Fällen besser als 1 Schußrichtung sind. Verwenden Sie alle zur Verfügung stehenden Schußrichtungen, und üben Sie blitzschnellen Richtungswechsel, um sich die Angreifer vom Leib zu halten.

Commande des armes!

Prenez bien vos commandes en mains! Le CNCS1 sort de l'abri du vaisseau Sylphide et vous vous retrouvez seul dans l'espace, mais pas pour longtemps! En quelques secondes, les premiers attaquants sortent de l'obscurité!

Appuyez sur la touche A pour tirer. Appuyez sur la touche B pour diriger votre arme dans 4 directions. Apprenez à reconnaître immédiatement la direction du tir par la couleur de votre CNCS1.

Vous pouvez tirer et changer de direction de tir en même temps. Il vous faudra de l'entraînement: plus vous apprendrez vite et plus vous vivrez longtemps! Ne croyez pas que vous serez plus fort en tirant dans les 4 directions en même temps. Utilisez toutes les variations de tir et apprenez à en changer rapidement.

Control de armas

Sujete firmemente sus controles. El CNCS1 cae al vacío desde la nave Silfide y se queda solo en el espacio. Pero no por mucho tiempo. Antes de transcurrir unos segundos salen de la oscuridad sus primeros enemigos.

Pulse el botón A para disparar. Pulse el botón B para girar su arma en 4 direcciones. Aprenda a conocer rápidamente la dirección de disparo según el color de su CNCS1.

Podrá disparar y cambiar la dirección de disparo simultáneamente. Para esto necesitará cierta práctica. Cuanto antes aprenda, mayores oportunidades tendrá de salir con vida. No piense que 4 direcciones son mejor que 1. Utilice todas ellas y aprenda a cambiar rápidamente de dirección para anticiparse a sus enemigos.

Controllo delle armi!

Prendete confidenza con i vostri comandi! Il CNCS1 si lancia fuori dalla sicurezza di Sylphide e voi vi trovate da soli nello spazio. Ma non per molto! In pochi secondi i primi attaccanti spediscono fuori la loro tenebrosità!

Premete il tasto A per sparare. Premete il tasto B per ruotare la vostra arma tra le sue 4 direzioni. Imparate a riconoscere in un batter d'occhio la direzione del vostro sparo dal colore del vostro CNCS1.

Potete sparare e cambiare direzione del tiro simultaneamente. Questo richiede un po' di esercizio: prima imparate, più a lungo sopravviverete! Non lasciatevi ingannare pensando che 4 direzioni siano meglio di 1. Usatele tutte e siate pronti a cambiare per tenere sotto controllo gli attaccanti.

Hur du använder dina vapen!

Styr dina vapen med stadig hand! Stridsskeppet CNCS1 lämnar säkerheten i Sylphides rymdhamn och du är ensam i rymden. Men inte länge! Det tar bara sekunder innan de första av fiendeskeppen kommer ut ur mörkret!

Tryck på knapp A för att avfira dina vapen. Tryck på knapp B för att byta mellan de fyra olika skottriktningarna. Lär dig att hålla reda på din skottriktning med ett enkelt ögonkast, genom att känna igen CNCS1:s olika färger.

Du kan fortsätta skjuta samtidigt som du byter skottriktning. Det kan hända att det tar lite träning: ju fortare du lär dig desto längre kommer du att överleva! Låt dig inte luras att tro att en av de fyra skottriktningarna är bättre än de andra. Använd dem alla och lär dig att byta skottriktning snabbt för att hålla motståndarna i schack.

De Besturing van de Wapens!

Pak jouw controller stevig vast! De CNCS1 verlaat nu de veilige ruimte van het Sylphide vliegtuig en je bent helemaal alleen in de ruimte. Maar niet voor lang! Binnen een paar seconden zullen de eerste aanvallers uit de duisternis opdoemen.

Druk op Toets A om te vuren. Druk op Toets B om jouw wapen te draaien in de vier richtingen. Leer om de richting waarin je vuurt onmiddellijk te herkennen aan de kleuren op jouw CNCS1.

Je kunt schieten en tegelijkertijd de richting waarin je vuurt veranderen. Dit kost wel wat oefening; hoe eerder je dit leert, hoe langer je kunt overleven! Wees niet zo stom om te denken dat vier richtingen altijd beter zijn dan één. Gebruik ze allemaal en leer om snel te veranderen, zodat je je aanvallers te snel af kunt zijn.

Aseiden Käyttäminen!

Ota luja ote ohjaimistasi! CNCS1 putoaa Sylphiden suihkukoneen suojatusta osasta ja olet yksin avaruudessa. Mutta et kauaa! Sekunttien sisällä ensimmäiset hyökkääjät lentävät pimeydestä!

Paina Näppäintä A Ampuaksesi. Paina Näppäintä B kierrättääksesi aseesi sen kaikkien 4:n suunta-asennuksen läpi. Opi tunnustamaan ampumissuuntasi vilkaisemalla CNCS1 väriä.

Voit ampua ja muuttaa ampumissuuntaasi samanaikaisesti. Tämä voi vaatia harjoittelemista: mitä nopeammin opit, sitä pidempään selviät hengissä! Älä ajattele, että 4 suuntaa olisi välttämättä parempi kuin 1. Käytä niitä kaikkia ja opettele vaihtamaan nopeasti pysyäkseeni hyökkääjiesi edellä.

- ① **Red** Forward shots.
- ② **Yellow** Backward shots.
- ③ **Green** 2-directional shots, up and down.
- ④ **Blue** 4-directional shots, diagonally.

- ① **Rot** Vorwärtsschüsse.
- ② **Gelb** Rückwärtsschüsse.
- ③ **Grün** 2-Richtungsschüsse (nach oben und unten).
- ④ **Blau** 4-Richtungsschüsse (diagonal).

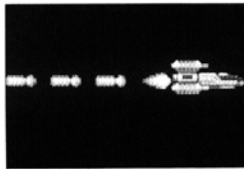
- ① **Rouge** Tirs en avant.
- ② **Jaune** Tirs en arrière.
- ③ **Vert** 2 tirs directionnels, vers le haut et le bas.
- ④ **Bleu** 4 tirs directionnels, en diagonal.

- ① **Rojo** Disparos hacia adelante.
- ② **Amarillo** Disparos hacia atrás.
- ③ **Verde** Disparos hacia arriba y hacia abajo.
- ④ **Azul** Disparos en 4 direcciones diagonales.

①



②



① **Rossa** Sparo in avanti.

② **Gialla** Sparo indietro.

③ **Verde** Sparo bidirezionale, in alto e in basso.

④ **Blu** Sparo quadruplo, diagonalmente.

① **Rött** Skott framåt.

② **Gult** Skott bakåt.

③ **Grönt** Skott i två riktningar, uppåt och nedåt.

④ **Blått** Diagonala skott i fyra riktningar.

① **ROOD** Schoten naar voren.

② **GEEL** Schoten naar achteren.

③ **GROEN** 2-richtingen, omhoog en omlaag.

④ **BLAUW** 4-richtingen, diagonaal.

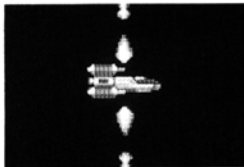
① **Punainen** Laukoo eteenpäin.

② **Keltainen** Laukoo taaksepäin.

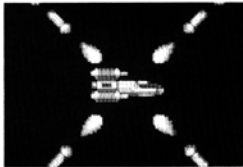
③ **Vihreä** Laukoo kahteen suuntaan, ylös ja alas.

④ **Sininen** Laukoo neljään suuntaan, diagonaalisesti.

③



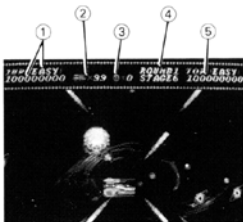
④



Battle Gauges

The gauges at the top of the screen show battle information. Learn to read them in a split second. You can't look away from the blitzkrieg for long and live!

- ① Current Score and Skill Level
- ② Men Remaining
- ③ HELLFIRE Remaining
- ④ Current Round and Stage
- ⑤ Game's Top Score



Bildschirmanzeigen

Die Zähleranzeigen am oberen Bildschirmrand informieren Sie über den Verlauf der Schlacht. Üben Sie diese Anzeigen mit einem kurzen Blick abzulesen. Wenn Sie sich zuviel Zeit zum Betrachten der Anzeigen nehmen, werden Sie bei diesem Blitzkrieg nicht lange am Leben bleiben!

- ① Derzeitiger Punktestand und Geschicklichkeitsgrad
- ② Restliche Männer
- ③ Restliche Höllenfeuerschüsse
- ④ Spielrunde und Spielabschnitt
- ⑤ Bisheriges Bestergebnis

Jauges de combat

Les jauges en haut de l'écran vous informent sur le combat. Apprenez à les lire en un quart de seconde. Vous ne pouvez pas fermer les yeux longtemps sur le combat et vivre!

- ① Score actuel et niveau d'habileté
- ② Hommes restants
- ③ HELLFIRE restant
- ④ Round et scène actuels
- ⑤ Score le plus élevé

Indicadores de la batalla

Los indicadores de la parte superior de la pantalla muestran información de la batalla. Aprenda a leerlos en fracciones de segundo. No podrá despegar su ojos de la batalla y vivir durante mucho tiempo.

- ① Puntuación actual y nivel de habilidad
- ② Hombres restantes
- ③ HELLFIRE restante
- ④ Ronda y etapa actual
- ⑤ Puntuación máxima

Misuratori di battaglia

I misuratori in cima allo schermo indicano le informazioni di battaglia. Imparate a leggerle velocissimamente. Non potete distrarvi a lungo dalla Blitzkrieg e salvarvi!

- ① Punteggio attuale e livello d'abilità
- ② Uomini restanti
- ③ HELLFIRE restanti
- ④ Girone attuale e stadio
- ⑤ Punteggio massimo del gioco

Stridsmätarna

Mätarna i bildskärmens överkant ger dig löpande stridsinformation. Lär dig att läsa av mätarna på ett ögonblick. Du kan inte ta uppmärksamheten ifrån striden allt för länge, och överleva!

- ① Poängställning och svårighetsgrad (EASY/HARD)
- ② Återstående antal stridsskepp
- ③ Återstående antal HELLFIRE
- ④ Spelnivå ROUND och speletapp STAGE
- ⑤ Rekordpoäng i spelet

Gevechts Meters

De meters aan de bovenkant van het scherm geven je gevechtsinformatie. Leer hoe je dit in één oogopslag kunt lezen. Als je wilt blijven leven zal je al je aandacht aan deze luchtoorlog moeten geven!

- ① Huidige Score en en Skill Level
- ② Aantal Spelers
- ③ Hoeveelheid Hellfire
- ④ Huidige Ronde en Gebied
- ⑤ Games Top Score

Taistelumitarit

Kuvaruudun ylälaudassa olevat mittarit kertovat taistelutietoja. Opi lukemaan niitä sekunninmurto-osassa. Et voi kääntää huomiotasi salamasodasta pitkäksi aikaa ja selviytyä hengissä!

- ① Sen Hetkinen Pistemäärä ja Pelitaso
- ② Jäljellä Olevat Miehet
- ③ Jäljellä Oleva HELVETINTULI
- ④ Sen Hetkinen Kierros ja Kohtaus
- ⑤ Pelin Paras Pistemäärä

Staying Alive!

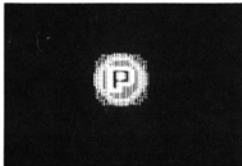
Captain, keep your eyes peeled. Besides incinerating the Super Mech, there's plenty of stuff out there you can pick up to stay alive!

Power Up

Grab Power Up units to increase your fire power.

- ① Power Up unit
- ② Single Shots
- ③ Missiles
- ④ Twin Laser
- ⑤ Super Twin Laser
- ⑥ Triple Laser
- ⑦ Super Triple Laser

①



Überleben!

Halten Sie die Augen offen, Kapitän. Während Sie Super Mech zu Fetzen schießen, fliegen da oben eine ganze Reihe von Gegenständen durch die Gegend, die Sie zum Überleben gebrauchen können!

Kampfkraftsteigerung

Greifen Sie sich die Gegenstände, die Ihre Kampf- und Schußkraft erhöhen.

- ① Kampfkraftsteigerungssymbol
- ② Einzelschüsse
- ③ Raketengeschosse
- ④ Doppellaser
- ⑤ Super-Doppellaser
- ⑥ Dreifachlaser
- ⑦ Super-Dreifachlaser

②



RESTEZ EN VIE!

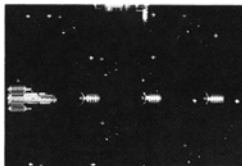
Gardez les yeux ouverts, Capitaine. Il ne suffit pas d'incinérer le Super Mech, attrapez un tas d'objets qui vous aideront à survivre!

Augmentation de puissance

Attrapez des unités d'augmentation de puissance pour augmenter votre puissance de tir.

- ① Unité d'augmentation de puissance
- ② Tirs uniques
- ③ Missiles
- ④ Double laser
- ⑤ Super double laser
- ⑥ Triple laser
- ⑦ Super triple laser

③



Supervivencia

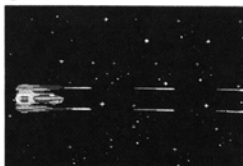
Capitán, no pierda su concentración. Además de incinerar a Super Mech también hay muchas cosas que le mantendrán con vida.

Aumento de potencia

Tome unidades de aumento de potencia para aumentar su potencia de disparo.

- ① Unidad de aumento de potencia
- ② Disparos sencillos
- ③ Misiles
- ④ Láser doble
- ⑤ Superláser doble
- ⑥ Láser triple
- ⑦ Superláser triple

④



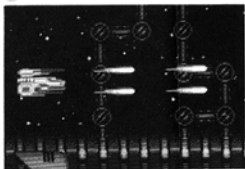
Forza!

Capitano, tenete aperti quegli occhi. A parte la devastazione di Super Mech, c'è un sacco di roba lì fuori che potete raccogliere per stare in vita!

Aumentate la potenza

Afferrate le unità di potenza per incrementare la forza dei vostri spari.

- ① Unità di potenza
- ② Spari singoli
- ③ Missili
- ④ Laser doppio
- ⑤ Super laser doppio
- ⑥ Laser triplo
- ⑦ Super laser triplo



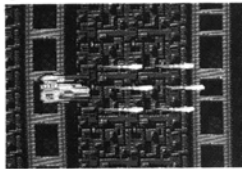
Håll dig vid liv!

Håll ögonen öppna, kapten. Förutom ditt uppdrag att förintä Super Mech finns det mycket annat där ute som du kan plocka upp och använda för att hålla dig vid liv!

Ökad eldkraft

Plocka upp kraftenheter (P) för att öka på din eldkraft.

- ① Kraftenhet (P)
- ② Enstaka skott
- ③ Robotar
- ④ Dubbel laser
- ⑤ Dubbel superlaser
- ⑥ Tredubbel laser
- ⑦ Tredubbel superlaser



Blijf in Leven!

Captain, houd je ogen open. Behalve het vernietigen van de Super Mech, zijn er genoeg andere dingen die je kunt doen om in leven te blijven.

Power Up

Gebruik de Power Up eenheden om je schietkracht te vergroten.

- ① Power Up Eenheid
- ② Enkele Schoten
- ③ Raket
- ④ Dubbele Laser
- ⑤ Super Dubbele Laser
- ⑥ Driedubbele Laser
- ⑦ Super Driedubbele Laser

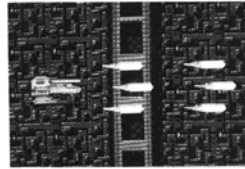
Hengissä Selviytyminen!

Kapteeni, pidä silmäsi auki. Super Mechin tuhkaksi polttamisen lisäksi on paljon tavaroita, joita voit poimia pysyäksesi hengissä!

Lisävoimaa

Kahmaise Lisävoima yksiköitä lisätäksesi tulitusvoimaasi.

- ① Lisävoima Yksikkö
- ② Yksittäisiä Laukauksia
- ③ Ohjukset
- ④ Kaksoislaser
- ⑤ Super Kaksoislaser
- ⑥ Kolmoislaser
- ⑦ Super Kolmoislaser



Auxiliaries

- 1 **Speed Up**
Increases your thrust.
- 2 **Bonus Points**
Awards you extra points. The first Bonus Points amount is 40. Then each following award doubles the previous number.
- 3 **1 Up**
Awards you an extra man.
- 4 **Shield**
Glowing armor that protects the CNCS1 against 1 hit.
- 5 **Seeker**
Your best friend, this search-and-destroy robot demolishes aliens on contact.
- 6 **HELLFIRE**
Catch this item to increase your HELLFIRE supply.

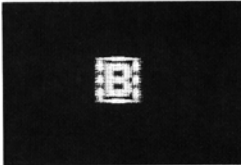
①



Hilfsgegenstände

- 1 **Geschwindigkeitssteigerungssymbol**
Steigert die Schubkraft.
- 2 **Bonuspunkte**
Verleiht Ihnen zusätzliche Punkte. Zunächst gibt es weniger als 40 Bonuspunkte. Jedes darauffolgende Bonuspunktsymbol verdoppelt die zuvor erhaltene Bonuspunktzahl.
- 3 **1 UP**
Stellt Ihrer Mannschaft einen zusätzlichen Mann zur Verfügung.
- 4 **Schutzschild**
Das leuchtende Schild schützt Ihren Angriffsjäger CNCS1 vor 1 Treffer.
- 5 **Suchroboter**
Dieser Roboter ist Ihr bester Freund. Er sucht und zerstört Feinde durch einfachen Kontakt.
- 6 **HELLFIRE**
Greifen Sie sich diesen Gegenstand. Er erhöht Ihren Höllefeuer-Schußvorrat.

②



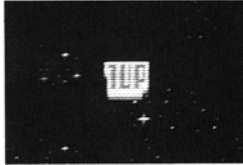
Auxiliaires

- 1 **Augmentation de vitesse**
Accroît votre vitesse.
- 2 **Points de bonus**
Vous donne des points supplémentaires. Le premier nombre de points de bonus perçu est 40, puis vous recevez à chaque fois le double du nombre précédent.
- 3 **1 Up**
Vous apporte un homme supplémentaire.
- 4 **Bouclier**
Armure brillante qui protège le CNCS1 contre 1 tir.
- 5 **Chercheur**
Ce robot est votre meilleur ami. il démolit toutes les créatures étrangères sur son passage.
- 6 **HELLFIRE**
Attrapez cet objet pour augmenter votre réserve de HELLFIRE.

Auxiliares

- 1 **Aumento de velocidad**
Aumenta el empuje.
- 2 **Puntos extra**
Concede puntos extra. Los primeros puntos extra son 40. Luego, cada vez que gana puntos extra, el último número de puntos obtenido se multiplica por dos.
- 3 **1 Más**
Le otorga un hombre más.
- 4 **Protector**
Armadura que protege al CNCS1 contra 1 disparo.
- 5 **Buscador del blanco**
Su mejor amigo. Un robot que busca y destruye a sus enemigos al tocarlos.
- 6 **HELLFIRE**
Tómelo para aumentar su suministro de HELLFIRE.

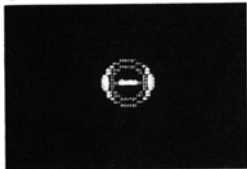
③



Ausiliari

- ① **Accelerazione**
Aumenta il vostro colpo.
- ② **Punti premio**
Vi fa guadagnare punti extra. I primi punti premio ammontano a 40. Poi, ogni successiva conquista raddoppia il numero precedente.
- ③ **1 in più**
Vi fa ottenere un uomo extra.
- ④ **Schermo**
Armatura infuocata che protegge il CNCS1 contro 1 colpo.
- ⑤ **Intercettatore**
Il vostro migliore amico, questo robot "cerca-distrugge" demolisce gli alieni a vista.
- ⑥ **HELLFIRE**
Afferrate questo elemento per incrementare la vostra scorta di HELLFIRE.

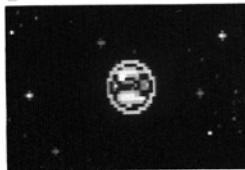
④



Hjälp på vägen

- ① **Extrafart (S)**
Ger dig extrafart.
- ② **Bonuspoäng (B)**
Ger dig bonuspoäng. Den första ger 40 bonuspoäng. Bonuspoängen fördubblas därefter för varje (B) du plockar.
- ③ **1 UP**
Ger dig ett extra stridsskepp.
- ④ **Sköld**
En glödande skyddsskärm som skyddar din CNCS1 mot en träff.
- ⑤ **Sökare**
De här målsökande robotarna är dina bästa vänner. De utplånar utomjordlingarna i träffögonblicket.
- ⑥ **HELLFIRE**
Plocka det här föremålet för att bygga på ditt förråd av HELLFIRE.

⑤



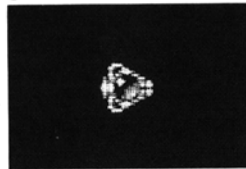
Extra's

- ① **Versnellen**
Laat je sneller vliegen.
- ② **Bonuspunten**
Geeft je extra punten. Het eerste aantal bonus punten is 40. Elke volgende keer is dan het dubbele van het vorige aantal.
- ③ **1 Up**
Geeft jou een extra man.
- ④ **Schild**
Gloeiend schild dat de CNCS1 tegen 1 treffer beschermt.
- ⑤ **Zoeker**
Jouw beste vriend, deze zoek-ervernietig robot sloop alle aliens die hij tegenkomt.
- ⑥ **Hellfire**
Vang dit voorwerp om jouw HELLFIRE voorraad te vergroten.

Apujoukot

- ① **Lisänopeus**
Kiihdyttää hyökkäystäsi.
- ② **Bonuspisteet**
Antaa sinulle lisäpisteitä. Ensimmäinen Bonusmäärä on 40. Sen jälkeen jokainen seuraava palkinto kaksinkertaistaa edellisen lukumäärän.
- ③ **1 Lisää**
Saat lisämiehen.
- ④ **Suoja**
Hohtava panssarointi, joka suoja CNCS1:stä 1:tä osumaa vastaan.
- ⑤ **Etsijä**
Parhaana ystävänäsi tämä etsijä-tuhoja robotti hävittää muukalaiset, joiden kanssa se joutuu kosketuksiin.
- ⑥ **HELVETINTULI**
Nappaa tämä tavara lisätäksesi HELVETINTULI varastoasi.

⑥



Hellfire

This incinerating blast fries all aliens in its path. Each capsule is worth 1 shot. You begin the action with 2 capsules (check your Battle Gauge), and can pick up more if you're skillful enough to find them.

Maintaining Your Advantage

Each game has 3 rounds, with 6 stages per round. As long as you're alive, you'll continue fighting. When you're hit by enemy fire or crash into an alien, the CNCS1 explodes. You'll return to the fray as long as you have men left (check your Battle Gauge). With each new CNCS1, your weapons reset to single-shot.

You earn an extra man when you pick up a 1 Up item, when your score reaches 70,000 points, and at certain point intervals after that.

Höllengefeuer

Die fauchenden, enorm heißen Flammen der Höllengefeuerschüsse verwandeln jeden in der Schußlinie stehenden Feind zu feinsten Asche. Jede Höllengefeuerkapsel zählt als 1 Schuß. Sie beginnen das Spiel mit 2 Kapseln (siehe Bildschirmanzeigen) und können sich im Verlauf des Spiels weitere Kapseln aneignen, wenn Sie geschickt genug sind die Kapselsymbole aufzuspüren.

Vorwärtskämpfen

Jedes Spiel besteht aus 3 Runden mit jeweils 6 Abschnitten. Solange Sie am Leben sind, kämpfen Sie weiter. Wenn Sie vom feindlichen Feuerhagel getroffen werden oder mit einem Weltraumbewohner zusammenstoßen, explodiert Ihr Angriffsjäger. Sofern Sie noch Männer übrig haben, können das Spiel anschließend fortsetzen (prüfen Sie die Bildschirmanzeigen). Ihre Waffen werden mit jedem neuen Angriffsjäger wieder auf Einzelfeuer rückgestellt.

Durch Aufgreifen eines "1 UP"-Gegenstands erhalten Sie einen zusätzlichen Mann, sobald Ihr Spielstand 70 000 Punkte erreicht hat sowie in bestimmten Abständen danach.

Hellfire

Cette flamme incinère toutes les créatures étrangères sur son passage. Chaque capsule vaut 1 tir. Vous commencez la partie avec 2 capsules (vérifiez votre jauge de combat) et vous pouvez en obtenir plus si vous arrivez à les trouver.

Conservez votre avantage

Chaque partie est composée de 3 rounds de 6 scènes chacun. Tant que vous êtes en vie, vous continuez à combattre. Lorsque vous êtes touché par le feu ennemi ou que vous vous écrasez sur une créature étrangère, le CNCS1 explose. Vous retournez au combat tant qu'il vous reste des hommes (vérifiez votre jauge de combat). Chaque fois que vous partez avec un nouveau CNCS1, vos armes sont réinitialisées au tir unique.

Vous obtenez un homme supplémentaire quand vous attrapez un 1 Up, que votre score atteint 70 000 points et ensuite selon votre nombre de points.

HELLFIRE

Esta ráfaga destructora incinera a todos los seres extraños que encuentra en su camino. Cada cápsula equivale a 1 disparo. Se empieza a luchar con 2 cápsulas (compruebe los indicadores de la batalla) y podrá ir tomando más si tiene habilidad para encontrarlas.

Mantenimiento de la ventaja

Cada juego tiene 3 rondas, con 6 etapas por cada ronda. Usted continuará luchando siempre que esté vivo. Cuando le alcance el fuego enemigo o choque contra un ser extraño, el CNCS1 explota. Pero volverá a la batalla siempre que le queden hombres (compruebe los indicadores de la batalla). Con cada nuevo CNCS1, sus armas se reponen a un solo disparo.

Cuando toma un ítem 1 Más, cuando su puntuación alcanza los 70.000 puntos, y a cada cierto intervalo de puntos, usted gana un hombre más.

Hellfire

Questa fiamma inceneritrice frigge tutti gli alieni che si trovano sul percorso. Ogni capsula vale 1 tiro. Iniziate l'azione con 2 capsule (controllate il vostro misuratore di battaglia) e potete raccoglierne delle altre se sarete abbastanza abili da trovarle.

Mantenete il vantaggio

Ogni gioco è costituito da 3 gironi, con 6 stadi per girone. Finché siete vivi, continuerete a lottare. Se venite colpiti da un tiro nemico o vi scontrate con un alieno, il CNCS1 esplose. Tornerete nella rissa finché disponete di uomini (controllate il vostro misuratore di battaglia).

Otterrete un uomo extra quando raccogliete un elemento "1 in più", quando il vostro punteggio raggiunge 70.000 punti e a certi intervalli dopo di ciò.

Helveteselden (HELLFIRE) Hellfire

Den här brännheta explosionen bränner alla utomjordlingar som står i dess väg till aska. Varje kapsel innehåller ett skott. Du startar spelet med två kapslar (kontrollera stridsmätarna) och du kan plocka upp flera, om du är skicklig nog att hitta dem.

Att behålla övertaget

Varje spelomgång består av tre spelnivåer med sex speletapper på varje nivå. Du fortsätter att kämpa så länge du kan hålla dig vid liv. Stridsskeppet CNCS1 exploderar om det träffas av fiendens eld eller om du krockar med någon av utomjordlingarna. Du återvänder till striden så länge du har extra stridsskepp kvar (kontrollera stridsmätarna). Varje gång du är tvungen att ta till en ny CNCS1 återställs din eldkraft till enstaka skott.

Du får ett extra stridsskepp varje gång du plockar upp föremålet 1 UP eller när du nått upp till 70 000 poäng och i intervaller, vid vissa poäng, efter det.

Hellfire

Deze verwoestende knal laat alle aliens in zijn baan ontploffen. Elke capsule is 1 schot waard. Je begint de actie met 2 capsules (kijk op je Gevechts Meter) en je kunt er meer krijgen als je goed genoeg bent om ze te vinden.

Het Voordeel houden

Eik spel heeft 3 rondes, met 6 gebieden per ronde. Zolang je in leven bent, blijf je vechten. Als je wordt geraak door een vijandelijke treffer, of je komt in botsing met een alien, dan explodeert jouw CNCS1. Je gaat terug naar het gevecht zolang je nog spelers over hebt (kijk op je Gevechts Meter). Bij elke nieuwe CNCS1 worden jouw wapens weer ingesteld op enkele schoten.

Je verdient een extra speler als je een '1 Up' item verovert, wanneer jouw score hoger is dan 70 000 punten en na een bepaald aantal punten hierna.

HELVETINTULI

Tämä tuhkaksi polttava räjähdys käristää kaikki sen tielle osuneet muukalaiset. Jokainen kapseli on 1 laukauksen arvoinen. Aloitat toiminnan 2 kapselilla (tarkista Taistelumittarisii) ja voit poimia lisää, jos olet tarpeeksi taitava ja löydät niitä.

Etuasemasi Pitäminen

Jokaisessa pelissä on 3 kierrosta ja jokaisella kierroksella on 6 kohtausta. Niin kauan, kun olet hengissä, jatkat taistelua. Kun vihollisen luoti osuu sinuun tai kun törmäät viholliseen, CNCS1 räjähtää. Palaat kahakkaan niin kauan, kun sinulla on miehiä jäljellä (tarkasta Taistelumittarisii). Saadessasi uuden CNCS1:n aseesi uudelleenasetetaan yksittäislaukaisu toiminnalle.

Ansaitset lisäämiehen pöimieessasi 1 Lisää-tavaran, kun saavutat 70 000 pistettä ja tietyin väliajoin sen jälkeen.

Continue Game

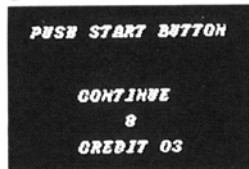
When you lose all your men, the battle ends and the Continue screen appears. Credits tell how many times you can continue, depending on your skill level. Every time you continue a game, the number decreases by 1.

① Continue screen

- **Easy:** You have 20 chances to continue.
- **Hard:** You have 10 chances to continue.

To continue, press the Start Button before the countdown reaches 0. The war resumes at the beginning of the last stage you fought, your score resets to 0, and all gauges return to their start-game settings.

①



Spielfortsetzung

Wenn Sie alle Ihre Männer verlieren, endet das Spiel, und das Fortsetzungsbild erscheint. "CREDIT" zeigt an, wieviele Fortsetzungschancen Sie noch haben. Diese Zahl richtet sich nach Ihrem Geschicklichkeitsgrad und verringert sich mit jeder Spielfortsetzung um 1.

① Fortsetzungsbild

- **EASY:** Sie haben 20 Fortsetzungschancen.
- **HARD:** Sie haben 10 Fortsetzungschancen.

Drücken Sie die Starttaste, bevor der Zähler "0" erreicht hat, wenn Sie das Spiel fortsetzen möchten. Die Schlacht wird am Anfang des zuletzt gespielten Abschnitts fortgesetzt. Ihr Punktestand wird auf "0" und alle Bildschirm-Zähleranzeigen auf den ursprünglichen Spielstart-Wert rückgestellt.

Poursuite de la partie

Quand vous avez perdu tous vos hommes, le combat se termine et l'écran "Continue" (poursuite) apparaît. Les crédits vous indiquent combien de fois vous pouvez continuer, selon votre niveau d'habileté. A chaque fois que vous poursuivez une partie, le nombre diminue d'une unité.

① Ecran Continue

- **Easy:** Vous avez 20 chances pour continuer.
- **Hard:** Vous avez 10 chances pour continuer.

Pour continuer, appuyez sur la touche Start avant que le compte à rebours n'atteigne 0. Le combat reprend au début de la scène que vous avez quitté, votre score est remis à 0 et toutes les jauges reviennent à leur réglage du début de la partie.

Continuación del juego

La batalla termina después de haber perdido todos sus hombres, y luego aparece la pantalla de continuación. En esta pantalla aparece el número de veces que se puede continuar, depende de su nivel de habilidad. Cada vez que continúa un juego, el número disminuye en 1.

① Pantalla de continuación

- **Fácil:** 20 oportunidades para continuar.
- **Difícil:** 10 oportunidades para continuar.

Para continuar, presione el botón de inicio antes de que la cuenta llegue a 0. La guerra continúa al comienzo de la etapa donde terminó el juego, la puntuación se repone a 0 y todos los indicadores vuelven a sus valores iniciales.

Continuazione del gioco

Quando avete perso tutti i vostri uomini la battaglia termina e appare lo schermo di continuazione del gioco. "CREDIT" vi indica il numero di volte che potete continuare, a seconda del vostro livello di abilità. Ogni volta che continuate il gioco, il numero scende di 1.

① Schermo di continuazione

- **Facile:** Avete 20 possibilità di continuare.
- **Difficile:** Avete 10 possibilità di continuare.

Per continuare, premete il tasto di avvio prima che il conto alla rovescia raggiunga 0. La guerra riprende dall'inizio dell'ultimo stadio combattuto, il vostro punteggio viene azzerato e tutti i misuratori tornano alle loro regolazioni di inizio gioco.

Att fortsätt spela (CONTINUE)

Striden är slut när du förlorat alla dina stridsskepp, varefter menyn för val av att avsluta/fortsätta spelet CONTINUE visas. Hur många gånger du kan välja att fortsätta beror på hur många frispel du har, vilket du kan se på siffran som står efter ordet CREDIT (frispel). Antalet frispel beror på vilken svårighetsgrad du valt. Siffran sjunker ett steg varje gång du väljer att fortsätta spela.

① Valmenyn CONTINUE

- **Lätt (EASY):** I svårighetsgraden EASY får du 20 chanser på dig att fortsätta spelet.
- **Svår (HARD):** I svårighetsgraden HARD får du 10 chanser på dig att fortsätta spelet.

Tryck på startknappen, innan tiduret räknat ned till 0, för att fortsätta spelet. Striden fortsätter i början på den sista speletappen du befann dig, dina poäng återställs till 0 och alla stridsmätarna återställs till sina vanliga indikeringar vid spelstart.

Doorgaan met het Spel

Als je al je mannen hebt verloren, eindigt het gevecht en komt het Continue Scherm in beeld. Aan het aantal credits kan je zien hoe vaak je nog door kunt spelen, afhankelijk van je skill level. Elke keer als je weer doorgaat met een spel neemt het aantal met 1 af.

① Continue Scherm

- **Makkelijk:** Je hebt 20 kansen om door te gaan.
- **Moelijk:** Je hebt 10 kansen om door te gaan.

Als je door wilt gaan, druk je op de Start Toets voordat naar nul is afgeteld. De oorlog gaat door aan het begin van het laatste gebied waar je gevochten hebt, jouw score staat weer op nul en alle meters staan weer op hun beginstand.

Jatka Peliä

Menettäessäsi kaikki miehesi taistelu loppuu ja Jatkuu-ruutu tulee näkyviin. Edut kertoo, kuinka monta kertaa voit jatkaa, riippuen pelitasostasi. Joka kerta jatkaessasi peliä numero pienenee yhdellä.

① Jatkuu-ruutu

- **Helppo:** Sinulla on 20 mahdollisuutta jatkaa.
- **Vaikea:** Sinulla on 10 mahdollisuutta jatkaa.

Jatkaaksesi paina Aloitusnäppäintä ennen kuin laskin saavuttaa lukeman 0. Sota jatkuu sen kohtauksen alusta, jolla viimeksi taistelit, pistemääräsi uudelleenasetetaan nolleen ja kaikki mittarit palautetaan peli-alkaa säätöihin.

Inside Super Mech

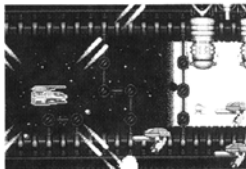
The Super Mech enslaved 6 helpless planets as its attack bases. You must push through each planet's atmosphere, destroy the base, and annihilate the boss enemy. If you survive, you might reach the final battle!

Base 1: Hoggr, the Frozen Star

Blast through the orbiting front lines! Search out the base overshadowed by a fixed star.

- 1 Inside Base 1
- 2 Intermediate enemy
- 3 Boss

1 - (1)



Im Super Mech-Herrschaftsbereich

Super Mech hat sechs hilflose Planeten versklavt und benutzt diese als Angriffsstützpunkte. Sie müssen die Atmosphäre jedes dieser Planeten durchbrechen, die Stützpunkte zerstören und den feindlichen Boss vernichten. Wenn Sie überleben, schaffen Sie es möglicherweise bis zur letzten Schlacht!

Stützpunkt 1: Hoggr, der vereiste Stern

Dringen Sie in die Umlaufbahn des Planeten ein, und suchen Sie nach dem durch einen Fixstern überschatteten Stützpunkt!

- 1 Im Stützpunkt 1
- 2 Stützpunktwachen
- 3 Boss

A l'intérieur du super Mech

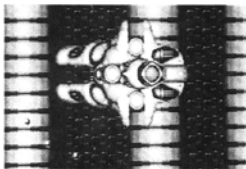
Le Super Mech occupe 6 planètes et s'en sert comme bases d'attaque. Vous devez aller sur chaque planète, détruire la base et anéantir le chef ennemi. Si vous survivez, vous pourrez participer au combat final!

Base 1: Hoggr, l'étoile gelée

Traversez les premières lignes sur l'orbite! Cherchez la base surmontée d'une étoile fixe.

- 1 A l'intérieur de la base 1
- 2 Ennemi intermédiaire
- 3 Chef

1 - (2)



En el interior de Super Mech

Super Mech ha esclavizado 6 planetas y en cada uno de ellos dispone de una base de ataque. Usted deberá atravesar la atmósfera de cada planeta, destruir la base y aniquilar a su jefe. Si sobrevive quizá llegue hasta la batalla final.

Base 1: Hoggr, la estrella helada

Atraviese las líneas del frente orbitante. Busque la base eclipsada por un estrella fija.

- 1 Interior de la base 1
- 2 Enemigo intermedio
- 3 Jefe

All'interno di Super Mech

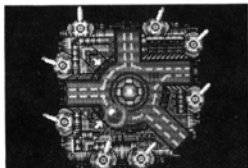
Super Mech si è impossessato di 6 pianeti trasformandoli in sue basi d'attacco. Dovete penetrare ognuna delle atmosfere del pianeta, distruggere la base ed annientare il boss nemico. Se sopravvivate, potete raggiungere la battaglia finale!

Base 1: Hoggr, la stella congelata

Sparate tra le orbite! Scovate la base adombrata da una stella fissa.

- 1 Interno della base 1
- 2 Nemico intermedio
- 3 Boss

1 - ③



Innanför Super Mech

Super Mech har förslavat sex hjälplösa planeter och gjort om dem till stridsbaser. Du måste ta dig in i varje planets atmosfär, förstöra basen och slå ut fiendens boss. Om du överlever är det möjligt att du lyckas ta dig fram till slutstriden!

Bas 1: Hoggr, den frusna stjärnan

Skjut dig igenom försvarslinjerna som kretsar runt planeten! Genomsök basen, som har markerats med en stjärna.

- 1 Innanför Bas 1
- 2 Fiender på vägen
- 3 Bossen

In Super Mech

De Super Mech heeft 6 hulpeloze planeten gevangen genomen als zijn aanvalsbasis. Je moet door de dampkring van elke planeet heenvliegen, de basis vernietigen en de leider van de vijand vernietigen. Als je overleeft kun je het finale gevecht bereiken!

Basis 1: Hoggr, De Bevroren Ster

Knal door de banen van de voorste linies! Zoek de basis die overschaduwd wordt door een vaste ster.

- 1 In basis 1
- 2 Grote Vijand halverwege
- 3 Leider

Super Mechin Sisällä

Super Mech orjuutti 6 avutonta planeettaa tehdäkseen niistä hyökkäystukikohtiansa. Sinun täytyy tunkeutua jokaisen planeetan ilmapiiriin läpi, tuhota tukikohdat ja päävihollinen. Jos selviät hengissä, saatat päästä viimeiseen taisteluun!

Tukikohta 1: Hoggr, Jäätynyt Tähti

Rynnistä etummaisten ratojen läpi! Etsi käsiisi paikallaan olevan tähden varjostama tukikohta.

- 1 Sisätukikohta 1
- 2 Välissä Oleva Vihollinen
- 3 Pomo

Base 2: Qat, the Desert

Weave through mesmerizing hieroglyphs, and stay alert. They only look paralyzed.

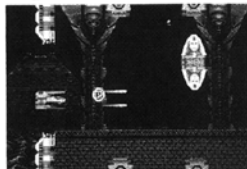
- ① Inside Base 2
- ② Boss

Base 3: Syrinx, the Tropics

A fatal lushness pervades this base. Brainplants hang from the sky, but the danger is all around!

- ① Inside Base 3
- ② Intermediate enemy
- ③ Boss

2 - ①



Stützpunkt 2: Qat, die Wüste

Entschlüsseln Sie verwirrende Hieroglyphen, und bleiben Sie wachsam. Die Figuren sind nur scheinbar gelähmt.

- ① Im Stützpunkt 2
- ② Boss

Stützpunkt 3: Syrinx, die Tropen

Dieser Stützpunkt überrascht durch seine fatale Üppigkeit. Gehirnpflanzen fangen friedlich vom Himmel, aber Gefahren lauern überall!

- ① Im Stützpunkt 3
- ② Stützpunkt wachen
- ③ Boss

Base 2: Qat, le désert

Avancez parmi des hiéroglyphes surprenants et restez sur vos gardes. Ils paraissent immobiles mais qui sait!

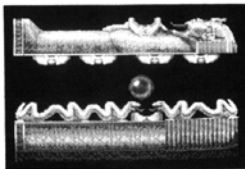
- ① A l'intérieur de la base 2
- ② Chef

Base 3: Syrinx, les tropiques

Cette base paraît luxuriante. Des plantes pendent du ciel, cependant le danger est partout!

- ① A l'intérieur de la base 3
- ② Ennemi intermédiaire
- ③ Chef

2 - ②



Base 2: Qat, el desierto

Camine entre jeroglíficos pero con mucho cuidado. Parecen paralizados pero...

- ① Interior de la base 2
- ② Jefe

Base 3: Syrinx, los trópicos

Esta base está impregnada de una exuberancia fatal. El peligro se encuentra a todo alrededor.

- ① Interior de la base 3
- ② Enemigo intermedio
- ③ Jefe

Base 2: Qat, il deserto

Intrufolatevi tra gli ipnotizzanti geroglifici e state all'erta. Sembrano paralizzati.

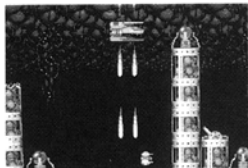
- 1 Interno della base 2
- 2 Boss

Base 3: Syrinx, i tropici

Un'ebbrezza fatale pervade questa base. Piante scendono dal cielo, ma il pericolo è tutt'attorno!

- 1 Interno della base 3
- 2 Nemico intermedio
- 3 Boss

3 - ①



Bas 2: Qat, öknen

Sick-sacka dig fram bland fascinerande hieroglyfer och var på din vakt. De ser förstenade ut, men...

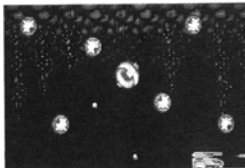
- 1 Innanför Bas 2
- 2 Bossen

Bas 3: Syrinx, tropikerna

En dödlig grönska genomsyrar den här basen. Hjärnväxter hänger ned från skyn, men andra faror lurar överallt!

- 1 Innanför Bas 3
- 2 Fiender på vägen
- 3 Bossen

3 - ②



Basis 2: Qat, De Woestijn

Beweeg je heen en weer door biologische hiëroglfen en blijf alert. Ze lijken alleen maar verlamd.

- 1 In Basis 2
- 2 Leider

Basis 3: Syrinx, De Tropen

En fatale overvloedigheid is doorgedrongen tot in deze basis. Hersenplanten hangen hier in de lucht, maar het gevaar is overal.

- 1 In Basis 3
- 2 Grote Vijand halverwege
- 3 Leider

Tukikohta 2: Qat, Aavikko

Pujoittele ihmeellisten hieroglyfien ohi ja ole tarkkana. Ne vain näyttävät lamaantuneilta.

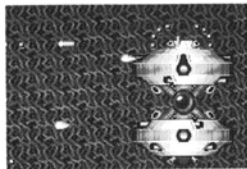
- 1 Sisätukikohta 2
- 2 Pomo

Tukikohta 3: Syrinx, Tropiikki

Kuollettava kasvisto hallitsee tätä tukikohtaa. Aivokasvit roikkuvat taivaalta, mutta vaaroja on kaikkialla!

- 1 Sisätukikohta 3
- 2 Välissä Oleva Vihollinen
- 3 Pomo

3 - ③



Base 4: Lodur, the Forest

Incinerate the forest to reach the river — and the base.

- ① Inside Base 4
- ② Boss

Base 5: Urd, the Factory

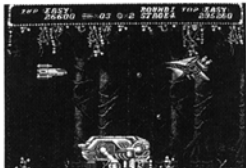
Demolish the manufacturing base to cut off the enemy's weapons supply.

- ① Inside Base 5

Base 6: Pholus, the Giant

Their last line of defense, where a colossal enemy rages!

4 - ①



Stützpunkt 4: Lodur, der Wald

Brennen Sie den Wald nieder, um zum Fluß und von dort aus zum Stützpunkt zu gelangen.

- ① Im Stützpunkt 4
- ② Boss

Stützpunkt 5: Urd, die Fabrik

Demolieren Sie die Produktionseinrichtungen, um den Waffennachschub des Feindes zu abzuschneiden.

- ① Im Stützpunkt 5

Stützpunkt 6: Pholus, der Gigant

Die letzte Verteidigungslinie, wo ein kolossaler Feind wütet!

4 - ②



Base 4: Lodur, la forêt

Incinérer la forêt pour atteindre la rivière et la base.

- ① A l'intérieur de la base 4
- ② Le chef

Base 5: Urd, l'usine

Démolissez l'usine pour couper le ravitaillement d'armes des ennemis.

- ① A l'intérieur de la base 5

Base 6: Pholus, le géant

Leur dernière ligne de défense où un ennemi colossal vous attend!

Base 4: Lodur, la selva

Queme la selva para llegar al río y a la base.

- ① Interior de la base 4
- ② Jefe

Base 5: Urd, la fábrica

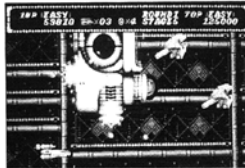
Destruya la fábrica para cortar el suministro de armas al enemigo.

- ① Interior de la base 5

Base 6: Pholus, el gigante

La última línea de defensa del enemigo. Aquí le espera un colosal enemigo.

5 - ①



Base 4: Lodur, la foresta

Incendiate la foresta per raggiungere il fiume — e la base.

- 1 Interno della base 4
- 2 Boss

Base 5: Urd, la fabbrica

Demolite la base di produzione per eliminare i rifornimenti d'armi nemici.

- 1 Interno della base 5

Base 6: Pholus, il gigante

La loro ultima linea di difesa, dove si schiera un colossale nemico!



Bas 4: Lodur, skogen

Bränn skogen för att nå fram till floden — och basen.

- 1 Innanför Bas 4
- 2 Bossen

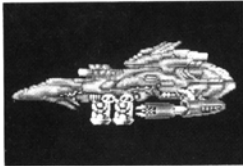
Bas 5: Urd, fabriken

Förstör fabriken för att slå ut fiendens vapenförråd.

- 1 Innanför Bas 5

Bas 6: Jätten Pholus

Fiendens sista försvarslinje, som behärskas av en enorm fiende!



Basis 4: Lodur, Het Bos

Verbrand de bossen om de rivier én de basis te bereiken.

- 1 In Basis 4
- 2 Leider

Basis 5: Urd, De Fabriek

Vernietig de basis waar de wapens worden gemaakt om de bevoorrading van de vijand af te snijden.

- 1 In Basis 5

Basis 6: Pholus, De Gigant

Hun laatste verdediging, waar een kolossale vijand tekeer gaat!

Tukikohta 4: Lodur, Metsä

Polta metsä poroiksi päästäksesi joelle — ja tukikohtaan.

- 1 Sisätukikohta 4
- 2 Pomo

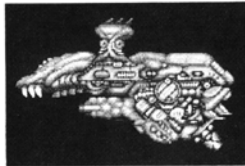
Tukikohta 5: Urd, Tehdas

Tuhoa tuotantolaitos katkaistaksesi vihollisen aseiden saanti.

- 1 Sisätukikohta 5

Tukikohta 6: Pholus, Jättiläinen

Heidän puolustuksensa viimeinen linja, missä jättiläismäinen vihollinen raivoaa!



Strategy Tips

- Never give up! Battle conditions are ridiculous — you against the entire Super Mech! But with practice, you'll gain ground and find the game only nearly impossible.
- Learn your weapons, and when to use them. Switch shot direction constantly, depending on what enemy you're facing. Certain enemies are more easily defeated by using particular weapons.
- Hellfire is almost useless against the bosses. Save your capsules for tight situations where there's almost no hope of escape.
- Find the bosses' weak points. Then focus your attack where they're vulnerable.
- Hellfire is a game of strategy. You can't win with all brawn, so use your brain too. Figure out how to evade as well as attack for a longer survival record.

Tips zur Kampfstrategie

- Geben Sie niemals auf! Die Lage mag völlig aussichtslos erscheinen und Sie mögen zunächst keine Chance gegen Super Mech haben, aber mit etwas Übung werden Sie sich vorarbeiten und einen Sieg schließlich nur noch für fast unmöglich halten.
- Meistern Sie Ihre Waffen, und finden Sie heraus, wann diese am besten eingesetzt werden. Ändern Sie ständig die Schußrichtung, je nachdem gegen welchen Feindestyp Sie gerade kämpfen. Manche Feinde lassen sich mit einer bestimmten Waffe leichter besiegen.
- Der Boss ist nahezu immun gegen die Flammen des Höllenfeuers. Heben Sie sich Ihre Kapseln deshalb für extrem brenzlige und scheinbar ausweglose Situationen auf.
- Suchen Sie nach dem verwundbaren Punkt des jeweiligen Bosses, und richten Sie Ihre Angriffe dann ausschließlich auf diesen Punkt.
- Bei HELLFIRE kommt es vor allem auf Taktik und Strategie an. Mit purer Gewalt werden Sie das Spiel nie gewinnen, also gebrauchen Sie auch Ihren Verstand. Lernen Sie die geschicktesten Angriffs- und Ausweichtechniken, um die Schlacht erfolgreich zu überleben.

Conseils

- N'abandonnez pas! Vos chances de gagner seul contre le Super Mech sont ridicules. Mais avec un peu d'entraînement, tout peut arriver!
- Apprenez à utiliser vos armes au bon moment. Changez de tir selon l'ennemi qui est en face de vous. Certaines armes sont plus efficaces sur certains ennemis.
- Hellfire est inutile contre les chefs. Economisez vos capsules pour les situations très critiques.
- Découvrez les points faibles des chefs. Et attaquez-les quand ils sont vulnérables.
- Hellfire est un jeu de stratégie. Vos muscles ne sont pas suffisants pour gagner, utilisez aussi votre cerveau. Apprenez aussi à vous échapper et pas seulement à attaquer si vous voulez vivre longtemps.

Sugerencias estratégicas

- No se rinda nunca. Luchar contra Super Mech no conduce a nada... eso parece. Pero practique y entonces no será tan difícil vencer al enemigo.
- Conozca sus armas y el momento de utilizarlas. Cambie constantemente la dirección de disparo según el enemigo al que se enfrente. Ciertos enemigos caen con más facilidad que otros al utilizar ciertas armas particulares.
- HELLFIRE apenas sirve contra los jefes. Guarde sus cápsulas para situaciones difíciles donde apenas haya oportunidad de escapar.
- Encuentre los puntos débiles de los jefes y dirija sus ataques contra sus puntos débiles.
- HELLFIRE es un juego de estrategia, los músculos solamente no sirven, tendrá que emplear también su cerebro. Piense cómo atacar a sus enemigos y cómo escapar de sus ataques para sobrevivir.

Consigli strategici

- Non mollate mai! Le condizioni di battaglia sono ridicole -voi contro l'intero Super Mech! Ma con dell'esercizio, guadagnerete terreno e troverete il gioco solo un po' impossibile.
- Imparate ad usare le vostre armi e quando usarle. Cambiate continuamente direzione di tiro in relazione a quale dei vostri nemici vi trovate di fronte. Certi nemici sono più facilmente abbattibili usando certe armi.
- Hellfire è quasi inutile contro i boss. Risparmiate le capsule per situazioni difficili dove non c'è quasi nessuna probabilità di venirne fuori.
- Scoprite i punti deboli dei boss. Quindi concentrate i vostri attacchi proprio laddove sono più vulnerabili.
- Hellfire è un gioco di strategia. Non potete vincere solamente bruciando ogni cosa trovate, quindi usate anche la furbizia. Provate ad immaginare come evadere e come attaccare per un più lungo record di sopravvivenza.

Taktiktips

- Ge aldrig upp! Stridsförutsättningarna kan verka är löjlga — du mot hela Super Mech! Men träning ger färdighet och så småningom kommer du att tycka att spelet är bara nära på omöjligt.
- Lär dig dina olika vapen och när de skall användas. Byt skottriktning hela tiden, beroende på vad för slags fiende du stöter på. Vissa av fienderna kan besegras enklare om du använder vissa vapen.
- HELLFIRE är praktiskt taget odugligt mot fiendens bossar. Spar dina kapslar till trängda situationer när det knappt finns något hopp om att du skall klara dig.
- Lär dig bossarnas svagheter och rikta sedan in dig på deras svaga punkter.
- HELLFIRE är ett taktikspel. Du kan inte vinna bara med råstyrka, så använd hjärnan också. Lär dig att undvika faror så väl som att anfalla fiender, för att överleva så länge så möjligt.

Strategische Tips

- Geef nooit op! De gevechtsomstandigheden zijn belachelijk; jij tegen een hele Super Mech! Maar als je het vaak doet, wordt je steeds beter en op een gegeven moment vind je het spel nog maar een beetje onmogelijk.
- Bekijk je wapens en leer wanneer je ze moet gebruiken. Verander steeds de richting waarin je schiet, afhankelijk van de vijand die je tegenover je hebt. Sommige vijanden zijn makkelijker te verslaan door bepaalde wapens te gebruiken.
- Hellfire is bijna nutteloos tegen de leiders. Spaar je capsules voor die spannende situaties, wanneer het bijna onmogelijk is om te ontsnappen.
- Probeer de zwakke punten van de leiders te vinden. Richt dan jouw aanval op die punten waar ze kwetsbaar zijn.
- Hellfire is een strategisch spel. Je kunt niet winnen met alleen maar geweld, je moet ook je hoofd gebruiken. Ontdek hoe je moet ontwijken en moet aanvallen om zo lang mogelijk te overleven.

Strategisia Ohjeita

- Älä ikinä anna periksi! Taisteluolosuhteet ovat naurettavat — sinä vastaan kokonainen Super Mech! Mutta harjoittelemalla, saat maata jalkojesi alle ja huomaat, että peli on vain melkein mahdoton.
- Opettele tuntemaan aseesi ja milloin niitä tulee käyttää. Vaihda laukaisuunutta jatkuvasti riippuen siitä, mikä vihollinen sinulla on vastassasi. Jotkut viholliset ovat helpommin tuhottavissa tiettyjä aseita käyttäen.
- Helvetintuli on melkein käyttökelvoton pomoja vastaan. Säästä kapselisi tiukkoja tilanteita varten, joista selviytyminen näyttää melkein mahdottomalta.
- Löydä pomojen heikot kohdat. Keskitä sitten hyökkäyksesi näihin paikkoihin.
- Helvetintuli on strategiapeli. Et voi voittaa pelkällä lihasvoimalla, joten käytä myös aivojasi. Selvitä, miten tulee väistää ja hyökätä pitempää hengissäselviämistilastoa varten.

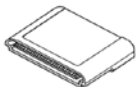
Handling This Cartridge

This Cartridge is intended exclusively for the Sega Mega Drive/Genesis System.

For Proper Usage

- 1 Do not immerse in water!
 - 2 Do not bend!
 - 3 Do not subject to any violent impact!
 - 4 Do not expose to direct sunlight!
 - 5 Do not damage or disfigure!
 - 6 Do not place near any high temperature source!
 - 7 Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
 - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
 - After use, put it in its case.
 - * Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.



Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega Mega Drive/Genesis-System bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

- 1 Vor Nässe schützen!
 - 2 Nicht knicken!
 - 3 Vor Gewalteinwirkungen schützen!
 - 4 Nicht direkt der Sonne aussetzen!
 - 5 Nicht beschädigen oder verunstalten!
 - 6 Vor Hitze schützen!
 - 7 Nicht mit Verdünnern, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
 - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchtes Tuch abreiben.
 - Nach Gebrauch in die Hülle legen.
 - * Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNING: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojektoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb eine wiederholte oder übermäßig lange Projektierung von Videospiele auf Großbildschirmgeräten.



Manipulation de la cartouche

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le Sega Mega Drive/Genesis System.

Pour une utilisation appropriée

- 1 Ne pas mouiller!
 - 2 Ne pas plier!
 - 3 Ne pas soumettre à des chocs violents!
 - 4 Ne pas exposer au soleil!
 - 5 Ne pas abîmer!
 - 6 Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur!
 - 7 Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.!
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
 - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
 - Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
 - * N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.



Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega Mega Drive/Genesis System.

Para un mejor uso

- 1 ¡No mojarlo!
 - 2 ¡No doblarlo!
 - 3 ¡No darle golpes violentos!
 - 4 ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
 - 5 ¡No dañarlo ni rayarlo!
 - 6 ¡No exponerlo a altas temperaturas!
 - 7 ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!
- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
 - Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
 - Después de usarlo, colóquelo en su funda.
 - * Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante periodos prolongados los juegos de video en televisores de proyección de grandes pantallas.



Usò di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega Mega Drive/Genesis.

Per un uso appropriato

- 1 Non bagnarla!
 - 2 Non piegarla!
 - 3 Evitare i colpi violenti!
 - 4 Non esporla alla luce diretta del sole!
 - 5 Non danneggiarla o colpirla!
 - 6 Non lasciarla vicino a fonti di calore!
 - 7 Non bagnarla con benzina o altro!
- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
 - Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
 - Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
 - * Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi fermi o immagini possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo al CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

Kassettskötself

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospeldator Sega Mega Drive/Genesis System.

Korrekt kassettskötself

- 1 Aktas för fukt och vatten!
 - 2 Får ej vikas!
 - 3 Får ej utsättas för stötar!
 - 4 Utsätt dem ej för starkt solljus!
 - 5 Öppna dem ej eller skada dem!
 - 6 Förvaras ej nära värmekälla!
 - 7 Använd inga lösningsmedel vid rengöring!
- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, torka bort det innan användning.
 - Om kassetten blir smutsig—torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålsvatten.
 - Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.
 - * Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.

WARNING! Gäller projektmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, när du använder detta slags tv-bildskärmar.

Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive/Genesis System.

Voor juist gebruik

- 1 Maak hem niet nat!
 - 2 Buig hem niet!
 - 3 Stoot er niet hard tegenaan!
 - 4 Stel hem niet bloot aan het direkte zontlicht!
 - 5 Beschadig of verbuig hem niet!
 - 6 Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
 - 7 Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz.!
- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
 - Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
 - Bewaar hem in zijn doos.
 - * Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

Tämän kasetin käsittely

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan Sega Mega Drive/Genesis System -järjestelmää varten.

Asianmukainen käyttö

- 1 Älä kostuta veteen!
 - 2 Älä taivuta!
 - 3 Älä iske kasettia kovalla voimalla!
 - 4 Älä aseta alttiiksi suoralle auringon paisteelle!
 - 5 Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
 - 6 Älä aseta kasettia minkään kuuman lämpölähteen läheisyyteen!
 - 7 Älä aseta alttiiksi tinnerille, bensiinille, ym.!
- Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnolla, ennenkuin käytät sitä.
 - Jos se tulee likaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveteen kastetulla kankaalla.
 - Aseta se takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
 - * Pidä huolta siitä, että pidät taukoja pitkien pelien aikana.
- VAROITUS:** Projektiotelevisioiden käytön yhteydessä tulee muistaa se, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaurion tai tahraa katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista videopelien pelaamista suurikuvaruutuisissa projektiotelevisioissa.

4



6



6



7



©extreme

©TATSUJIN Co., Ltd.